

НАЦІОНАЛЬНА БІБЛІОТЕКА УКРАЇНИ
ІМЕНІ В. І. ВЕРНАДСЬКОГО
ФОНД ПРЕЗИДЕНТІВ УКРАЇНИ

УКРАЇНА У ВІДГУКАХ ЗАРУБІЖНОЇ ПРЕСИ

(Інформаційно-бібліографічний бюлетень)

Випуск 2
(лютий)

Київ 2013

УКРАЇНА У ВІДГУКАХ ЗАРУБІЖНОЇ ПРЕСИ
Інформаційно-бібліографічний бюлетень

Головний редактор

О. С. Онищенко, академік НАН України

Редакційна колегія

В. М. Удовик (заступник головного редактора),
А. В. Матвійчук, Л. М. Галаган

Реферативні та бібліографічні матеріали підготували

О. І. Макарова, А. В. Матвійчук, С. М. Польовик,
Т. І. Третяк, А. Г. Федорчук

Заснований у 2011 році
Виходить раз на місяць

Адреса редакції:
НБУВ, пр-т 40-річчя Жовтня, 3, Київ, 03039, Україна
Тел. (044) 525-54-70
E-mail: fru@nbuv.org.ua

Передрук – тільки з дозволу редакції

ЗМІСТ

ПЕРЕДМОВА	4
ВЕРХОВНА РАДА	5
КАБІНЕТ МІНІСТРІВ УКРАЇНИ	6
ВИБОРИ ПРЕЗИДЕНТА УКРАЇНИ	7
ПОЛІТИЧНА БОРОТЬБА	7
ПОЛІТИЧНІ АКЦІЇ	14
НАЦІОНАЛЬНА ПОЛІТИКА	15
АНАЛІТИЧНА ТА ПРОГНОСТИЧНА ІНФОРМАЦІЯ	15
МІЖНАРОДНА ПОЛІТИКА	16
ЄВРОПЕЙСЬКИЙ СОЮЗ	22
УКРАЇНСЬКО-РОСІЙСЬКІ ВІДНОСИНИ	26
МІЖНАРОДНЕ ЕКОНОМІЧНЕ СПІВРОБІТНИЦТВО	30
ПРИКОРДОННИЙ РЕЖИМ	32
УКРАЇНСЬКА ДІАСПОРА	32
ФІНАНСОВА ПОЛІТИКА	33
ЕКОНОМІКА	35
СІЛЬСЬКЕ ГОСПОДАРСТВО	38
ПРОБЛЕМИ ГАЗОПОСТАЧАННЯ	38
ПРОБЛЕМИ ЧАЕС	48
НАЦІОНАЛЬНА БЕЗПЕКА	50
РОБОТА ПРАВООХОРОННИХ ОРГАНІВ	51
ОХОРОНА ЗДОРОВ'Я	54
СОЦІАЛЬНА ПОЛІТИКА	55
СУСПІЛЬСТВО	55
ІСТОРІЯ	58
КУЛЬТУРА ТА НАУКА	60
РЕЛІГІЯ	64
ЗАСОБИ МАСОВОЇ ІНФОРМАЦІЇ	65
СПОРТ	66
ТУРИЗМ	71
ДЕРЖАВНІ СВЯТА	71
ІМІДЖ КРАЇНИ	72
НАДЗВИЧАЙНІ ПОДІЇ	73
ІНФОРМАЦІЯ	76
ПЕРЕЛІК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ	79

ПЕРЕДМОВА

Фонд Президентів України продовжує публікувати інформаційно-бібліографічний бюлетень „Україна у відгуках зарубіжної преси”, в якому подає оперативну інформацію про Україну, опубліковану на сторінках зарубіжних ЗМІ.

У наступному випуску серії подані матеріали ЗМІ країн світу, опубліковані у лютому 2013 р., в яких висвітлюються події та подається аналіз процесів, що відбуваються в Україні, зокрема, діяльність органів законодавчої, виконавчої та судової влади, місцевого самоврядування, актуальні питання міжнародного співробітництва та суспільно-політичного життя, економічний стан та правові відносини, події в соціальній сфері та проблеми науки і культури. Публікації зібрані з електронних ресурсів 77 зарубіжних періодичних видань країн СНД, Європи, Азії та Америки.

Інформація у бюлетені представлена за тематичними рубриками, а в межах рубрик – у зворотному хронологічному порядку. До всіх публікацій подано анотацію українською мовою. Бібліографічні записи подаються мовою оригіналу зі збереженням особливостей бібліографічного опису. Заголовки публікацій, окрім публікацій російською мовою, подані в перекладом українською мовою. У кінці бюлетеня представлено перелік використаних джерел з короткими відомостями про кожне видання.

З повнотекстовими версіями публікацій, представленими в електронних базах даних, усі бажаючі та зацікавлені можуть ознайомитися в читальному залі Фонду Президентів України у Національній бібліотеці України імені В. І. Вернадського.

Матеріали серії будуть корисними для науковців, політологів, соціологів, юристів та журналістів, які займаються вивченням та аналізом інституту президентства, питань функціонування різних гілок вищої влади, проблем внутрішньої та зовнішньої політики України, а також для співробітників відповідних державних служб у ході виконання ними безпосередніх функціональних повноважень, вирішення актуальних проблем та вдосконалення роботи державних структур і їхніх підрозділів.

ВЕРХОВНА РАДА

Блокування засідань українського парламенту опозиційними силами поглибило політичні протиріччя. Парламентська криза може загрожувати сповзанням країни в нову фазу політичної нестабільності. В основу політичної технології опозиції покладена вимога забезпечити персональне голосування кожного депутата власною карткою, як це передбачено в Конституції. Лідери опозиційних фракцій заявили, що якщо керівництво парламенту не піде на поступки, вони готові до дострокових парламентських виборів.

Толстов, Сергей Валерианович, директор Інститута політичного аналізу і міжнародних досліджень (з Києва). При „выключенном” парламенте / С. В. Толстов // Независимая газета. – М., 2013. – 18.02.

Україна вийшла на перше місце в Європі за рівнем недовіри громадян до інститутів державної влади, він не перевищує 1-3 %. Протистояння у Верховній Раді вже породжує заклики провести дострокові парламентські і президентські вибори. Політолог Віталій Бала вважає, що: „Як тільки лідери партій уважно придивляться до результатів соціопитувань, так відразу ж відмовляться від ідеї перевиборів. Голоси зараз втратили б і Партія регіонів, і „Батьківщина” Юлії Тимошенко. Стабільний електорат тільки в комуністів, УДАРу Віталія Кличка і „Свободи” Олега Тягнибока. Суспільні настрої дуже швидко радикалізуються, українці стають все більш рішучими, нетерплячими”.

Ивженко, Татьяна Януковичу пророчат арабскую весну / Т. Ивженко // Независимая газета. – М., 2013. – 14.02.

Про те, що діяльність новообраного парламенту буде не простою, прогнозували політики, журналісти та експерти. Дійсність перевершила найсміливіші і песимістичні прогнози. Опозиція перед початком лютневої сесії заблокувала трибуну і не дала формально її відкрити. Вимога одна – безумовна участь у роботі парламенту і тільки особисте голосування. Не складно припустити, що після проведення саміту Україна-ЄС влада може перейти до більш рішучих дій щодо розблокуван-

ня роботи парламенту. А поки що до суспільства через підконтрольну пресу доноситься думка, що злісна опозиція заважає нормальній роботі і прийняттю необхідних законів.

Райхель, Юрій *Украинский парламентский клинч / Ю. Райхель // Зеркало. – Баку, 2013. – 13.02.*

Опозиціонери заблокували роботу, не дозволивши відкрити чергову сесію Верховної Ради. Вони вимагають, щоб кожен депутат у залі голосував особисто. Керівник Центру прикладних політичних досліджень „Пента” Володимир Фесенко вважає, що ситуація не триватиме довго, адже парламентська криза буде негативно сприйнята на Заході, що може вплинути на саміт Україна-ЄС.

Ивженко, Татьяна *Оппозиция грозит роспуском Верховной Рады / Т. Ивженко // Независимая газета. – М., 2013. – 07.02.*

Зрив початку роботи нової сесії Верховної Ради загрожує повномасштабною політичною кризою і перевиборами парламенту. Про такий перебіг подій прямо говорять самі опозиційні депутати, які – принаймні на словах – стверджують, що перевиборів не бояться.

Соколовская, Янина *Оппозиция блокировала Верховную раду и добирается перевыборов / Я. Соколовская // Известия. – М., 2013. – 06.02.*

Верховна Рада України – це однопалатний парламент, що складається з 450 депутатів. На сьогодні депутатами Ради є 444 особи. У парламенті сформовано п'ять фракцій. Найчисельніша – фракція правлячої Партії регіонів.

Расклад сил в Верховной раде // КоммерсантЪ. – М., 2013. – 05.02. – № 20.

КАБІНЕТ МІНІСТРІВ УКРАЇНИ

Кабінет міністрів України затвердив зміни до правил дорожнього руху, повідомила прес-служба уряду. Документ набирає чинності 15 квітня 2013 року і, зокрема, передбачає, що з 1 жовтня по 1 травня на всіх механічних транспортних засобах поза населеними пунктами повинні бути включені денні ходові вогні, а в разі їх відсутності – ближ-

не світло фар. Крім того, документ передбачає перевагу дорожніх знаків перед дорожньою розміткою.

Правительство Украины утвердило изменения в правила дорожного движения // Жэньминь жибао. – Пекин, 2013. – 13.02.

Президент України Віктор Янукович призначив 59-річного заступника голови Київської міськдержадміністрації Леоніда Новохатька міністром культури України, а главу правління Південного гірничо-збагачувального комбінату Дніпропетровської області 50-річного Михайла Короленка – міністром промислової політики України.

Президент Украины назначил новых министров культуры и промполитики // Жэньминь жибао. – Пекин, 2013. – 06.02.

ВИБОРИ ПРЕЗИДЕНТА УКРАЇНИ

Це тільки здається, що президентські вибори в Україні пройдуть не скоро – на початку 2015 року. Насправді підготовка до них вже розгорнулася. І в цьому немає нічого дивного: український передвиборний графік розписаний гранично жорстко. Протягом усього наступного року фактично буде йти виборча кампанія. А в цьому році, під час роботи парламенту, необхідно дати відповідь на головне питання: хто з лідерів опозиції кине виклик чинному Президенту Віктору Януковичу (в тому, що саме він буде висуватися від партії влади, сумнівів ні в кого немає).

Юсин, Максим Рада развязывает президентскую кампанию / М. Юсин // Коммерсантъ. – М., 2013. – 05.02. – № 20.

ПОЛІТИЧНА БОРОТЬБА

Блокування в парламенті, що проводить опозиція, може зашкодити інтеграції України в Європейський Союз, – заявив глава української дипломатії Леонід Кожара. За словами міністра, параліч Верховної Ради може мати негативний вплив на продуктивність запланованого на наступний тиждень саміту Україна-ЄС.

Majewski, Paweł Opozycja nie chce głosować „na cztery ręce”. Szef MSZ: To grozi integracji z UE = [Опозиція не хоче голосувати „в чо-

тири руки”. Міністр закордонних справ: *Це загрожує інтеграції в ЄС* / P. Majewski // Rzeczpospolita. – Warsaw, 2013. – 19.02.

Апеляційний суд Чернігівської області розгляне апеляцію колишнього глави МВС України Юрія Луценка на рішення Менського районного суду Чернігівської області. У результаті экс-міністр може бути звільнений від відбування покарання за станом здоров'я.

Ивашкина, Дарья *В понедельник суд может освободить экс-главу МВД Украины Юрия Луценко от отбывания наказания* / Д. Ивашкина // Комсомольская правда. – М., 2013. – 18.02.

Адвокати Юлії Тимошенко мають намір подати до Генпрокуратури заяву про те, що вбивство депутата і бізнесмена Євгена Щербаня в 1996 році замовив і оплатив Петро Кириченко – бізнес-партнер і помічник экс-прем'єра Павла Лазаренка. Вони стверджують, що саме цю інформацію оприлюднили свідки, яких наприкінці минулого тижня допитували в Києві у справі про причетність Тимошенко до гучного вбивства. Останні події перетворюють „справу Щербаня” на фарс і при цьому представляють політичну загрозу для всієї української еліти.

Ивженко, Татьяна *Тимошенко готовят к выписке* / Т. Ивженко // Независимая газета. – М., 2013. – 18.02.

Екс-міністр України Юрій Луценко доставлений до Апеляційного суду Чернігівської області для участі в судовому засіданні з розгляду скарги захисників засудженого на відмову у звільненні останнього від подальшого відбування кримінального покарання за станом здоров'я.

Суд может выпустить Юрия Луценко из колонии по состоянию здоровья // Российская газета. – М., 2013. – 18.02.

Екс-генерал МВС України Олексій Пукач засуджений до довічного ув'язнення за вбивство в 2000 році відомого журналіста Георгія Гонгадзе, однак вдову Гонгадзе Мирославу це не влаштувало. Зі своїм адвокатом Валентиною Теличенко вона опротестувала вирок і подала на апеляцію. На їхню думку, досудове і судове слідство пройшло не в

повній мірі і не встановило справжніх замовників злочину.

Соколовская, Янина „Убийство Георгия Гонгадзе списали на мертвых” / Я. Соколовская // *Известия*. – М., 2013. – 15.02.

З'явилася інформація про те, що Тимошенко не проти виконання вимог Печерського суду Києва. Це дало сигнал до підготовки Юлії Володимирівни, її збиралися етапувати вночі з ЦКБ Укрзалізниці до Києва. Приблизно о 22.00 до клініки стягнули Беркут. Однак тривога виявилася помилковою. Тюремники розповсюдили заяву про те, що VIP-за-суджена відмовилася від поїздки.

Амирханян, Наталья Тимошенко отказалась ехать на суд в Киев / Н. Амирханян // *Комсомольская правда*. – М., 2013. – 14.02.

Влада й опозиція шосили лякають один одного перспективою розпуску Ради. Суди відбирають мандати у вже обраних депутатів. У еліт – явний дефіцит часу і здорового глузду. Загалом, нічого нового.

Казарин, Павел Карфаген должен быть распущен / П. Казарин // *РОСБАЛТ*. – С.Пб., 2013. – 14.02.

Суддя Печерського суду Оксана Царевич стягнула з колишнього прем'єр-міністра Юлії Тимошенко 1700 грн. штрафу за неповагу до суду. Перед оголошенням рішення, суддя Оксана Царевич оголосила перерву в засіданні Печерського суду, де проводяться слідчі дії у справі про вбивство Євгена Щербаня, щоб винести рішення щодо дій Юлії Тимошенко.

Multan a Julia Timoshenko por desacato a la Justicia = [Юлію Тимошенко оштрафували за неповагу до суду] // El Universal. – Caracas, 2013. – 13.02.

Печерський районний суд Києва оштрафував експрем'єра України, лідера опозиційної „Батьківщини” Юлію Тимошенко. Штраф у розмірі 1,700 гривень (приблизно двісті доларів) був накладений на неї за „неповагу до суду”. Покарання Тимошенко було призначено після того, як вона не прибула на засідання суду, що стосується справи про вбивство депутата Євгена Щербаня (колишню главу уряду підозрюють у причетності до організації цього злочину, на

суді у неї повинні були взяти свідчення).

Заключенную Тимошенко оштрафовали на двести долларов // День за днем. – Таллинн, 2013. – 13.02.

У Печерському районному суді Києва, де розглядається справа про вбивство депутата Євгена Щербаня, сталася бійка між депутатами Верховної Ради і міліціонерами, які намагалися їх видворити. Вивести із залу всіх сторонніх зажадала суддя Оксана Царевич. Опозиційні депутати вимогу залишити засідання проігнорували. Їх спробували силою вивести співробітники спецпідрозділу „Грифон”, в результаті чого і виникла бійка.

На суде по делу Тимошенко депутаты подрались с милицией // День за днем. – Таллинн, 2013. – 13.02.

На судових слуханнях у справі про смерть бізнесмена Євгена Щербаня в київському суді сталася сутичка. Це була вже друга бійка на засіданні у цій справі. Опозиційні депутати почали бійку зі співробітниками правоохоронних органів, в ході якої були зламані стіл і кілька стільців. Співробітники спецпідрозділу української міліції „Беркут” видворили порушників порядку із зали суду. Після інциденту було оголошено перерву в засіданні.

Оппозиционеры дважды подрались с милицией в киевском суде // Российская газета. – М., 2013. – 13.02.

У судовому засіданні по справі екс-прем'єра України Юлії Тимошенко про фінансові зловживання корпорації „Єдині енергетичні системи України” (ЄЕСУ) 8 лютого було оголошено перерву до 5 березня 2013 року. Суд ухвалив вважати неможливим розгляд справи за відсутності підсудної та її захисника – дочки Євгенії Тимошенко. Захист наполягає на розгляді клопотання Ю. Тимошенко про закриття кримінальної справи у зв'язку з відсутністю складу злочину. У відповідності з чинним законодавством, клопотання про закриття кримінальної справи може бути розглянуто на цій стадії процесу і за відсутності підсудної.

Экс-премьер Украины Ю. Тимошенко снова не прибыла в суд по „делу ЕЭСУ” // Жэньминь жибао. – Пекин, 2013. – 13.02.

Екс-прем'єр України Юлія Тимошенко ні в письмовій, ні в усній формі не відмовлялася від участі в проведенні слідчих дій у кримінальному провадженні про вбивство народного депутата Євгена Щербаня, передає агентство „Інтерфакс” з посиланням на захисника Юлії Тимошенко Сергія Власенка.

Защита Тимошенко опровергает информацию об отказе от допроса по делу Щербаня // Коммерсантъ. – М., 2013. – 12.02. – № 25.

У Печерському суді Києва запланований допит свідка у справі про скоєне у 1996 році замовне вбивство бізнесмена Євгена Щербаня. Юлія Тимошенко, має статус підозрюваної, зажадала, щоб їй забезпечили можливість особистої участі в засіданні. Політологи припускають, що екс-прем'єр вирішила нагадати про себе як раз напередодні саміту Україна-ЄС. Отримавши місяць тому повідомлення про підозру щодо її причетності до організації замовного вбивства, Тимошенко стала активно захищатися.

Ивженко, Татьяна Тимошенко хочет появиться на публике / Т. Ивженко // Независимая газета. – М., 2013. – 12.02.

Київський районний суд Харкова переніс слухання справи про фінансові порушення в діяльності корпорації „Єдині енергетичні системи України”, обвинуваченою по якій проходить екс-прем'єр Юлія Тимошенко.

Соколовская, Янина Суд над Юлией Тимошенко перенесли на начало марта / Я. Соколовская // Известия. – М., 2013. – 12.02.

В Україні спостерігається підвищена політична активність. У Києві так і не розпочала роботу нова Верховна Рада. Це може позначитися на дострокових виборах до парламенту, які мають всі шанси відбутися. На це штовхають своїх колег представники об'єднаної опозиції, особливо націоналісти з партії „Свобода”, які зірвали засідання не тільки Верховної Ради, але взяли штурмом Київську міськраду. Паралельно з цим розвалюється знаменита партія „Наша Україна”. З неї спочатку вигнали, а потім повернули назад лідера – екс-президента Віктора Ющенка.

Гамова, Светлана В странах СНГ: Москве напомнили, что

Молдавия – не русская губерния / С. Гамова // Независимая газета. – М., 2013. – 11.02.

Прийняте раніше рішення київської міської організації „Наша Україна” про виключення колишнього глави держави зі своїх лав скасовано як нелегітимне. Ініціатор виключення экс-президента Ющенка з партії глава політради „Нашої України” Сергій Бондарчук сам вигнаний з членів організації. Виконувати обов’язки голови політради буде заступник Бондарчука – Зіновій Шкутяк.

Ющенко с переворотом // *Вести сегодня. – Рига, 2013. – 11.02.*

Екс-президента України Віктора Ющенка ледь не вигнали з його власної „Нашої України”. І тільки за допомогою апаратних інтриг йому вдалося зберегти за собою партію.

Дульман, Павел Ющенко хотели изгнать из собственной партии / П. Дульман // *Российская газета. – М., 2013. – 10.02.*

Політрада партії „Наша Україна” скасувала рішення Київської міської організації про виключення экс-президента Віктора Ющенка з лав політсили.

Ющенко вернули в ряды „Нашей Украины”, уволив из нее главу киевского отделения // *День за днем. – Таллинн, 2013. – 10.02.*

Рада київської міської організації партії „Наша Україна” прийняла рішення про виключення голови партії, экс-президента України Віктора Ющенка зі своїх лав. У мотивувальній частині рішення, зачитаній головою ради партії Сергієм Бондарчуком, наголошується, що під час виборчої кампанії 2012 року за згодою пана Ющенка були проведені заміни членів окружних та дільничних виборчих комісій – з представників Української народної партії та „Нашої України” на представників Партії регіонів.

Виктор Ющенко исключен из партии „Наша Украина” // *Коммерсантъ. – М., 2013. – 09.02. – № 23.*

Колишнього Президента України Віктора Ющенка виключили з партії „Наша Україна”. Відповідне рішення ухвалила рада київської міської організації партії, на обліку

в якій перебуває Ющенко.

Героя „оранжевой революції” Ющенко исключили из партии „Наша Украина” // День за днем. – Таллинн, 2013. – 09.02.

У бажанні не допустити зростання популярності опозиційної проросійської партії Наталії Вітренко українська влада пішла на формальну реабілітацію „борців за українську незалежність”. Що ж, команду Віктора Януковича можна привітати – у своєму бажанні відсунути конкурента вона дала відмашку на реабілітацію в країні радикально-правої ідеології.

На Украине реабилитирован фашизм? // Советская Белоруссия. – Минск, 2013. – 08.02.

Відкривається нова сесія Верховної Ради. Опозиція має намір ініціювати прийняття рішень на захист переслідуваних владою екс-прем'єра Юлії Тимошенко та екс-глави МВС Юрія Луценка. Поки парламент відпочивав, їх становище погіршилося так, що представники ЄС вважають за необхідне поспілкуватися з ними особисто. І внутрішня ситуація в Україні, і зовнішня реакція на неї створюють несприятливий фон для запланованого саміту Україна-ЄС.

Ивженко, Татьяна Саммит Украина-ЕС пройдет на тяжелом фоне / Т. Ивженко // Независимая газета. – М., 2013. – 05.02.

Урочиста церемонія Національного молитовного сніданку в Вашингтоні пройде без в.о. генпрокурора України Рената Кузьміна. Прокурор, який розслідує причетність Юлії Тимошенко до гучного замовного вбивства депутата Євгена Щербаня, отримав запрошення на захід, але в'їзної візи так і не дочекався. Він вважає, що відмова пов'язана з політикою.

Соколовская, Янина Украинскому прокурору отказали в американской визе из-за Тимошенко / Я. Соколовская // Известия. – М., 2013. – 05.02.

Лідери парламентських фракцій узгодили остаточний текст заяви про примирення „Про реалізацію євроінтеграційних прагнень України та підписання Угоди про асоціацію”. Фактичний її зміст полягає в тому, що Партія регіонів відмовляється від зближення з Митним

союзом, а опозиція не висуває петицій щодо перебування у в'язниці своїх лідерів – Юлії Тимошенко та Юрія Луценка.

Соколовская, Янина Юлию Тимошенко обменяли на Таможенный союз / Я. Соколовская // Известия. – М., 2013. – 04.02.

ПОЛІТИЧНІ АКЦІЇ

В Україні близько десяти представників націоналістичної партії „Свобода” та депутат місцевого парламенту Ігор Мірошниченко зруйнували пам'ятник Володимиру Леніну в місті Охтирка. Чинovníк сам закріпив на монументі буксирувальний трос і дав команду водієві вантажівки знести пам'ятник. За даним фактом порушено кримінальну справу за статтею „Хуліганство”.

На Украине местный депутат разрушил памятник Ленину // Российская газета. – М., 2013. – 16.02.

Представниці Femen провели акцію у головному соборі Парижа. Семеро роздягнених активісток зайшли всередину в пальтах, скинули їх, і вже традиційним для себе способом „привітали” відставку папи римського. Із собою вони прихопили палиці, якими били у дзвін, вигукуючи антирелігійні гасла. „Поуп Ноу Хоуп”, що означає „папа безнадійний” – такі написи прикрашали їхні оголені тіла. Зі святині дівчат швидко вивели, тому акція продовжилася на площі перед собором. Там FEMEN кричали і співали на підтримку одностатевих шлюбів.

El grupo Femen 'celebra' en Notre Dame la renuncia de Ratzinger = [Femen „відсвяткували” відставку Папи в Нотр-Дамі] // Público. – Madrid, 2013. – 12.02.

Активістки українського руху FEMEN не могли залишити без своєї уваги таку яскраву подію, як відкриття міжнародного кінофестивалю Берлінале в столиці Німеччини. Кілька напіводягнених дівчат перед самим показом фільму китайського режисера Вонга Кар Вая „Великі майстри” прорвалися на червоно килимову доріжку, але їх швидко вивели поліцейські.

Пятницкая, Александра Украинские феминистки отличились на Берлинале / А. Пятницкая // Комсомольская правда. – М., 2013. – 08.02.

НАЦІОНАЛЬНА ПОЛІТИКА

В українському парламенті буде перекладач. Присутні на засіданнях комітету з науки і освіти, два її члени від Комуністичної партії не хочуть використовувати державну українську мову і говорять тільки російською. Той факт, що депутати українського парламенту розмовляють російською, не є чимось новим. Сьогодні, супротивники російської мови у Верховній Раді намагаються боротися з цим явищем по-різному. Члени націоналістичної „Свободи” погрожували російськомовним депутатам поданням до суду. Свобода готує законопроект про заборону використання російської мови в громадських установах. Якщо закон буде прийнятий, українська мова буде проблемою і для деяких членів уряду.

Serwetnyk, Tatiana *Ukraiński parlament zatrudni tłumacza z ukraińskiego* = [Український парламент найме перекладача з української] / T. Serwetnyk // *Rzeczpospolita*. – Warsaw, 2013. – 07.02.

АНАЛІТИЧНА ТА ПРОГНОСТИЧНА ІНФОРМАЦІЯ

Десятки експертів витратили гроші західного фонду на те, щоб викрити „радянські пережитки”. Страх реформ, переповнений громадський транспорт, оргзлочинність і політики-брехуни оголошені „постсоветизмом”. Такі висновки сформулювали автори міжнародного дослідження „Як подолати постсоветизм”. Підсумковий висновок за гроші фонду Маршалла готували десятки експертів з Молдови, України та Грузії.

Монастырлы, Сергей *Как победить салат оливье* / С. Монастырлы // *Молдавские ведомости*. – Кишинев, 2013. – 12.02. – № 14.

Відомий британський журналіст українського походження Аскольд Крушельницький вважає, що ера цинічного балансування влади України між Сходом і Заходом, яка триває від самого початку проголошення незалежності України у 1991 році, приходить до свого завершення. Автор попереджає Захід, що він „не може пасивно спостерігати за цим, бо Україна з її майже 50-мільйонним населенням і величезною територією найбільшої країни Європи, з її стратегічним вибором визначить геополітичний колір Єв-

ропи на багато десятків років у майбутньому”. Автор цього аналізу також наводить думки експертів про складний перебіг внутрішніх подій в Україні саме щодо геополітичного вибору держави та орієнтацію у цьому низки місцевих олігархів, які визначають політику Києва. Експерти тут схильні вважати, що нині Президент Янукович і його найближче оточення більше сподіваються вижити та врятувати свої багатства саме у рамках Митного союзу під егідою Росії.

Krushelnycky, Askold The End of Ukraine’s Balancing Act = [Кінець балансування України] / A. Krushelnycky // Foreign Policy. – Washington, 2013. – 07.02.

МІЖНАРОДНА ПОЛІТИКА

Молдова – не єдина країна, в якій Захід здійснює геополітичну кампанію проти Росії. У період геополітичної трансформації південно-східного простору Європи та Кавказу до них потрапили Україна, Молдова і Грузія. Заходу вдалося провести кольорові революції і поставити при владі своїх людей. Але вони провалилися, і в цьому свою роль зіграла не стільки Росія, скільки історична пам’ять народів України та Грузії, проведення Заходом неефективної геополітики в цих країнах, яка супроводжувалася мізерними подачками, не здатними вивести Україну і Грузію з соціально-економічної кризи.

Грек, Иван, доктор истории, политолог Руководство Молдовы вышло из-под контроля Запада / И. Грек // Независимая Молдова. – Кишинев, 2013. – 19.02.

Переговори у форматі „5+2” щодо врегулювання придністровського конфлікту, що незабаром почнуться у Львові (Україна), будуть важкими і насиченими. Експерт Асоціації з питань зовнішньої політики Раду Врабіє зазначив для інформаційного агентства Info-Prim Neo, що в цьому році, напевно, не будуть досягнуті швидкі результати, як це сталося минулого року, так як тепер доведеться розглядати більш важливі питання, а це означатиме, що робота буде йти важче і повільніше.

Раду Врабіє: „Переговори в формате „5+2” во Львове будут тяжелее и насыщеннее” // Молдавские ведомости. – Кишинев, 2013. – 18.02.

Таджикистан направив до Києва документи, необхідні для екстрадиції колишнього прем'єр-міністра республіки Абду-маліка Абдуллоджонова. На батьківщині політика звинувачують у тому, що він у 1997 році організував замах на чинного Президента країни Емомалі Рахмона. Крім того, Абдуллоджонову інкримінують організацію замаху в Согдійській області у 1998 році, а також велику розтрату держмайна.

Україну просять екстрадувати *бывшего премьера Таджикистана* // *Комсомольская правда*. – М., 2013. – 18.02.

Президенти Польщі, України і Словаччини – Броніслав Коморовський, Віктор Янукович та Іван Гашпарович – зустрінуться наступного тижня у Віслі. Цьому буде передувати двостороння зустріч польського та українського президентів 20 лютого. Основною темою переговорів стане підготовка до саміту Україна-ЄС 25 лютого в Брюсселі і готовність України виконати вимоги підписання угоди про асоціацію Україна-ЄС до саміту Східного партнерства у Вільнюсі в листопаді.

Majewski, Paweł Spotkanie na szczycie w Wiśle = [Зустрічі на вищому рівні у Віслі] / *P. Majewski* // *Rzeczpospolita*. – Warsaw, 2013. – 15.02.

Близьку до стовідсоткової назвав ймовірність того, що Євразійський економічний союз буде створений до 2015 року, відомий білоруський політолог, член Консультативної ради при Парламентських зборах Союзу Білорусі та Росії, завідувач кафедри міжнародних відносин Академії управління при Президентові Білорусі, доктор політичних наук Сергій Кизима. Що ж стосується перспектив залучення інших учасників, то на думку білоруського експерта є серйозні проблеми з Україною, оскільки раніше необхідно було створювати певні стимули для цієї країни і взагалі для серйозних гравців, бажаних для приєднання до євразійської інтеграції.

Осипов, Максим На принципах добрососедства / *М. Осипов* // *Народная газета*. – Минск, 2013. – 14.02.

Президент Туркменістану Гурбангулі Бердимухамедов та прибувший до Туркменістану з візитом Президент України Віктор Янукович підписали спільну заяву про поглиблення відносин дружби і співробітництва між двома держа-

вами. Як наголошується в документі, сторони сподіваються на зміцнення двосторонніх дружніх відносин, подальший розвиток взаємоспівпраці в інтересах двох країн, зміцнення політичного діалогу на всіх рівнях.

Туркменистан и Украина подписали совместное заявление об углублении отношений дружбы и сотрудничества // Жэньминь жибао. – Пекин, 2013. – 14.02.

Продовження політичних ігор української еліти між Європою та Росією, переконаність у тому, що можна скільки завгодно ухилитися від самостійного політичного вибору, загрожує не тільки колапсом економіки України, але й ставить питання про збереження територіальної цілісності країни.

Стризов, Александр, доктор философских наук, профессор Волгоградского государственного университета Между ТС и ЕС / А. Стризов // Независимая газета. – М., 2013. – 13.02.

У Міністерстві закордонних справ України заявляють, що офіційний Київ стурбований ядерними випробуваннями в Кореїській Народно-Демократичній Республіці. Про це повідомив в.о. директора департаменту інформаційної політики МЗС України Євген Перебийніс. „Україна, яка наразі головує в ОБСЄ і яка добровільно відмовилася від ядерного арсеналу і неухильно дотримується принципу ядерного нерозповсюдження, засуджує цей крок КНДР”, – повідомив він. За його словами, Україна глибоко стурбована діями КНДР, які були здійснені усупереч відповідним резолюціям Ради Безпеки ООН. На думку Києва, ці випробування можуть призвести до загострення ситуації на Кореїському півострові.

Украина обеспокоена ядерными испытаниями в КНДР – МИД // Жэньминь жибао. – Пекин, 2013. – 13.02.

Питання підготовки до чергового раунду переговорів по молдавсько-придністровському врегулюванню у форматі „5+2” (Молдова, Придністров’я – сторони конфлікту, Росія, Україна – гаранті й посередники, ОБСЄ – посередник, Євросоюз і США – спостерігачі), який пройде у Львові, стали основною темою обговорення на зустрічі посла з особливих доручень МЗС РФ Сергія Губарева і заступника директора

другого департаменту країн СНД МЗС РФ Віталія Тряпичина „з президентом” ПМР Євгеном Шевчуком, що відбулася в Тирасполі. Про це кореспонденту ІА Regnum повідомили у прес-службі глави придністровської держави.

Миркадыров, Рауф Карабахское урегулирование / Р. Миркадыров // Зеркало. – Баку, 2013. – 11.02.

Бориспільський міський районний суд (Київська область) задовольнив подання прокуратури про тимчасовий арешт екс-прем'єра Таджикистану Абдумаліка Абдулладжанова, затриманого в міжнародному аеропорту „Бориспіль”. Про це повідомила прес-служба прокуратури Київської області. 64-річний А. Абдулладжанов був затриманий працівниками лінійного відділу в аеропорту „Бориспіль” ГУ МВС України в Київській області після того, як прибув туди рейсом „Лос-Анджелес – Амстердам – Київ”. У Державній міграційній службі України повідомили, що А. Абдулладжанов поки не звертався за статусом біженця.

В Украине на 40 суток арестован экс-премьер Таджикистана // Жэньминь жибао. – Пекин, 2013. – 08.02.

Президент України Віктор Янукович здійснить офіційний візит до Туркменістану 12-14 лютого, повідомив журналістам Глава адміністрації президента Сергій Львовчкін.

В. Янукович 12-14 февраля посетит с визитом Туркменистан // Жэньминь жибао. – Пекин, 2013. – 08.02.

Міністр закордонних справ Казахстану Ерлан Ідрісов дав інтерв'ю „Комерсанту”. І в ньому, відповідаючи на запитання, як оцінює перспективи України на входження у Євразійський економічний союз, достатньо чітко сказав, що це така країна, яка не може не дивитися одночасно і на Захід, Європу, і на Схід, СНД, Росію. Так історія склалася, такий економічний устрій України, що вона не може не бути зацікавленою одночасно у співпраці з двома настільки потужними структурами. І, природно, шукає собі нішу і там, і тут.

Денисенко, Евгений Аркадий ДУБНОВ: Кыргызстан не так уж стремится в ЕАЭС / Е. Денисенко // Вечерний Бишкек. – Бишкек, 2013. – 08.02. – № 15.

Москва фактично нівелювала ініціативу Києва про початок обговорення політичного статусу Придністров'я на переговорах, які повинні пройти у Львові. В адміністрації Президента України зауважили, що „Москва дала директиви залежному від нього Тирасполю, і переговори тепер серйозно ускладняться”. Віце-прем'єр Молдови Еуджен Карпов заявив, що Кишинів буде дотримуватися позиції Києва. Придністров'я залишилося на боці Росії. Вперше країни-гаранти Росія та Україна опинилися по різні боки.

Гамова, Светлана По разным сторонам Днестра / С. Гамова // Независимая газета. – М., 2013. – 07.02.

Діючий голова ОБСЄ, міністр закордонних справ України Леонід Кожара зустрівся з співголовами Мінської групи ОБСЄ – Іеном Келлі (США), Ігорем Поповим (РФ), Жаком Фором (Франція), а також особистим представником діючого голови ОБСЄ Анджеєм Каспшіком, передає ВІРМЕНПРЕС. Кожара висловив повну підтримку зусиллям співголів МГ ОБСЄ, спрямованим на зміцнення режиму припинення вогню і надання сприяння сторонам у переговорах з мирного врегулювання карабахського конфлікту.

Кожара поддерживает // Голос Армении. – Ереван, 2013. – 07.02. – № 11.

Голова комітету з міжнародних відносин Верховної Ради України Віталій Калюжний подякував Кубі за її 22-річну, постійну і безкоштовну медичну програму лікування дітей, постраждалих від аварії на Чорнобильській АЕС. Після зустрічі з послом Куби в Україні Ернесто Сенті в Законодавчій палаті, український депутат згадав програму медичної допомоги 24 тис. українських дітей на Кубі. Калюжний зазначив, що обидві країни тісно пов'язані історичними дружніми відносинами, в той же час, він підкреслив гарні поточної двосторонні коопераційні зв'язки між парламентами двох країн.

Cuba siempre tiende mano de la solidaridad = [Куба завжди подає руку солідарності] // Granma. – La Habana, 2013. – 06.02. – № 37.

Діючий голова ОБСЄ, міністр закордонних справ України Леонід Кожара зустрівся зі співголовами Мінської групи

ОБСЄ – Іеном Келлі (США), Ігорем Поповим (РФ), Жаком Фором (Франція), а також особистим представником діючого голови ОБСЄ Анджеєм Каспшіком, щоб обговорити хід врегулювання нагірно-карабахського конфлікту.

Председатель ОБСЕ призвал Армению и Азербайджан принести мир в Закавказье // Собеседник Армении. – Ереван, 2013. – 06.02.

Місія ОБСЄ провела плановий моніторинг лінії зіткнення збройних сил Нагорного Карабаху та Азербайджану в напрямку Гадрута. З позицій Армії оборони НКР спостереження здійснювали польові помічники Особистого представника діючого голови (ЛПДП) ОБСЄ Євген Шаров (Україна) і Христо Христов (Болгарія). Моніторинг з протилежного боку провели польові помічники ЛПДП Іржі Аберле (Чехія) і Вільям Прайор (Великобританія). Місію спостереження з карабахської сторони супроводжували представники міністерства закордонних справ і міністерства оборони Карабаху.

Миссия ОБСЕ провела мониторинг линии соприкосновения в зоне карабахского конфликта // Собеседник Армении. – Ереван, 2013. – 05.02.

Міністр оборони Республіки Грузія Іраклій Аласанія: Я не хочу, щоб новий уряд Бідзіна Іванішвілі вчинив ті ж помилки, які зробив Саакашвілі після „революції троянд”, коли він почав арештовувати, відбирати гроші; експропріації, які проходили після 2003-го року. І, звичайно, ми не повинні йти шляхом України, у якої зараз є внутрішні політичні проблеми після арешту прем’єр-міністра.

Антоненко, Олег Ираклий Аласания : У нас нет иллюзий, что в очень скором будущем Россия изменит политические взгляды на приоритет Грузии / О. Антоненко // Джорджиян таймс. – Тбилиси, 2013. – 01.02.

На пленарному засіданні сенатори РК ратифікували протокол, що вносить корективи в міжурядову Угоду між Казахстаном і Україною про взаємні поїздки громадян. Також ратифікований міжурядовий Протокол між Казахстаном і Україною про внесення змін до казахстансько-української угоди про умови розміщення дипломатичних представництв на території один одного.

Севастьянова, Ирина Парламент / *И. Севастьянова* // *Панорама*. – Алматы, 2013. – 01.02.

На адресу Глави держави Нурсултана Назарбаєва надійшли телеграми співчуття у зв'язку з авіакатастрофою поблизу аеропорту Алмати. За повідомленням прес-служби Президента РК, телеграми співчуття від імені народів своїх держав направили глави Росії – Володимир Путін, Білорусі – Олександр Лукашенко, України – Віктор Янукович, Узбекистану – Іслам Карімов. Співчуття від імені секретаріату ОДКБ висловив генеральний секретар організації Микола Бордюжа.

Слова сочувствия и поддержки // *Казахстанская правда*. – Астана, 2013. – 01.02.

ЄВРОПЕЙСЬКИЙ СОЮЗ

Кабінет Міністрів України схвалив план першочергових заходів щодо євроінтеграції на 2013 рік, про що повідомив перший заступник міністра закордонних справ Руслан Демченко після засідання уряду. Він зазначив, що план включає конкретні дії, спрямовані на посилення співробітництва у сфері торгівлі, юстиції та безпеки, а також поліпшення ділового та інвестиційного клімату України.

Правительство Украины одобрило годовой план мероприятий по евроинтеграции // *Жэньминь жибао*. – Пекин, 2013. – 14.02.

Валерієві Івашенку, який був тимчасово виконуючим обов'язки міністра оборони в уряді Юлії Тимошенко, надано політичний притулок у Данії, повідомив український портал Tyzhden.ua. МЗС Данії підтвердило цю інформацію. У серпні минулого року колишнього в.о. міністра оборони судили в Україні за звинуваченням у перевищенні службових повноважень за дозвіл на продаж військового майна і засудили до 5 років позбавлення волі, однак Апеляційний суд Києва пом'якшив покарання до умовного терміну.

Magdziak, Zofia Dania udzieliła azylu byłemu członkowi rządu Tymoszenko = [Данія надала притулок колишньому члену уряду Тимошенко] / *Z. Magdziak* // *Rzeczpospolita*. – Warsaw, 2013. – 13.02.

Опубліковано список двадцяти вимог, виконання яких дозволить Україні підписати угоду про асоціювання з Євросоюзом. У нього, зокрема, увійшли критерії, що стосуються поліпшення системи виборів в країні, реформування міліції та системи управління державними фінансами, забезпечення ефективної боротьби з корупцією. Кілька умов стосуються судочинства.

Интеграция по списку // Народная газета. – Минск, 2013. – 13.02.

Україні дали дев'ять місяців на виконання 19-ти умов Євросоюзу, необхідних для підписання угоди про асоціацію. Всі гадають – що криється за пунктом про „вирішення питання політично мотивованих вироків без зволікань”? Тому що, якщо мова про звільнення Тимошенко – то Україна нічого в листопаді не підпише. Ставлення до експрем'єра у Віктора Януковича занадто однозначне – ніякого бізнесу, тільки особисте.

Казарин, Павел „Мужик” и „казак” // П. Казарин // РОСБАЛТ. – С.Пб., 2013. – 13.02.

Рада Євросоюзу на засіданні підтвердила зацікавленість у підписанні з Україною угод про асоційоване членство і про зону вільної торгівлі. Єврокомісар з питань розширення та європейської політики сусідства Штефан Фюле, перебуваючи у Києві, назвав дату і умови підписання документів.

Ивженко, Татьяна Евросоюз готов интегрировать Украину / Т. Ивженко // Независимая газета. – М., 2013. – 11.02.

Президент України Віктор Янукович на зустрічі, що пройшла в Києві, запевнив єврокомісара з питань розширення та європейської політики сусідства Штефана Фюле, що Київ працює над усуненням перешкод для підписання Угоди про асоціацію Україна-ЄС. „Підписання Угоди про асоціацію та зону вільної торгівлі залишається нашим пріоритетом і завданням на цей короткий період часу – до листопада 2013 року”, – сказав Президент. За словами В. Януковича, в Києві знають про окремі питання, вирішення яких необхідне для просування України на шляху до євроінтеграції.

В. Янукович: Подписание Соглашения об ассоциации с ЕС –

главная задача Украины до ноября // Жэньминь жибао. – Пекин, 2013. – 09.02.

Молдова, як і Україна, сподівається укласти Угоду про асоціацію, у тому числі так звану глибоку і всеосяжну угоду про вільну торгівлю з Європейським Союзом. Україна, хоча й теж веде переговори про Угоду з ЄС, безумовно, знає про вигоди, які дає підтримуваний Москвою євразійський митний союз, і розривається між двома варіантами. Москва і Київ продовжують переговори. Можливо, Кишиневу слід робити те ж саме.

Сальвия, Энтони, директор, Американский Институт в Украине Является ли Соглашение об ассоциации хорошим выбором? / Э. Сальвия // Независимая Молдова. – Кишинев, 2013. – 08.02.

7 лютого Єврокомісар з питань розширення та європейської політики сусідства Штефан Фюле назвав листопад 2013 року крайнім терміном виконання Україною умов, необхідних для підписання Угоди про асоціацію з ЄС на саміті Східного партнерства у Вільнюсі. Про це він заявив на прес-конференції після зустрічі з членами уряду України

У Украины для подписания Соглашения об ассоциации с ЕС есть время до ноября – еврокомиссар Ш. Фюле // Жэньминь жибао. – Пекин, 2013. – 08.02.

За два тижні до саміту Україна-ЄС, на якому сторони повинні підписати угоду про зону вільної торгівлі, до Києва з офіційним візитом приїхав європейський комісар, відповідальний за політику розширення та політику добросусідства Штефан Фюле, який виказав підтримку Україні.

Соколовская, Янина „Одновременно быть с ЕС и в Таможенном союзе Украина не может” / Соколовская Я. // Известия. – М., 2013. – 07.02.

З червня 2012 року Квасневський і Кох від імені Європарламенту спостерігають судові розгляди проти українських опозиційних політиків: Юрія Луценка і Юлії Тимошенко. На конференції Європарламенту керівники всіх комітетів продовжили мандат місії, не визначивши терміну його закінчення. Через два місяці два колишні президенти

мають представити доповідь про свою роботу.

Krawczyk, Iwona *PE przedłużył mandat misji Kwaśniewskiego i Coxa na Ukrainie = [Європарламент продовжив мандат місії Квасневського і Коха в Україні] / I. Krawczyk // Rzeczpospolita. – Warsaw, 2013. – 06.02.*

У Вільнюс з офіційним візитом прибуде Президент України Віктор Янукович. На зустрічі у Литві основна увага буде приділена європейській інтеграції та підписанню асоціативної угоди з ЄС.

Litwy posetum prezident *Україны // Литовский курьер. – Вильнюс, 2013. – 06.02.*

ЄС не може підписати угоду про асоціацію з державою, яка добровільно позбавляється своєї незалежності, – заявив комісар ЄС з питань розширення Штефан Фюле, говорячи про можливість участі України в Митному союзі (МС), що формується Росією. Членство в МС відбирає у його членів незалежність, суверенні права в галузі зовнішньоторговельної політики, – заявив комісар в інтерв'ю Інтерфакс-Україна. Це дуже важливий крок, ми не можемо взяти на себе зобов'язання в рамках угоди про асоціацію з державою, де рішення про зовнішньоторговельну політику приймає хтось інший”, – підкреслив він.

Krawczyk, Iwona *Niepodległość Ukrainy warunkiem umowy stowarzyszeniowej z UE = [Незалежність України є умовою угоди про асоціацію з ЄС] / I. Krawczyk // Rzeczpospolita. – Warsaw, 2013. – 05.02.*

Конференція Асамблеї Європейських регіонів (АЄР) з питань співробітництва в рамках „Східного партнерства” Європейського Союзу пройде в Дніпропетровську 25-27 квітня цього року. Конференція АЄР за участю депутатів Європарламенту та представників Єврокомісії збере близько 100 керівників регіонів країн ЄС, країн „Східного партнерства”, а також Росії. В рамках Конференції відбудуться засідання комітетів АЄР з питань економічного і регіонального розвитку та у справах міжнародного співробітництва, освіти, культури та молоді.

Конференция АЕР пройдет в Украине 25-27 апреля // Жэньминь жибао. – Пекин, 2013. – 05.02.

До Вільнюсу летить Президент України Віктор Янукович. У столиці Литви його спробують наставити на європейський шлях. За словами литовського політолога Томаса Янелюнаса, важливо не допустити повороту України в бік Росії.

Почему Янукович едет в Вильнюс мимо Москвы // Телеграф. – 2013. – 05.02.

УКРАЇНСЬКО-РОСІЙСЬКІ ВІДНОСИНИ

У Приморському райсуді Одеси був допитаний уродженець Чечні Адам Осмаєв, звинувачений у підготовці замаху на Президента РФ Володимира Путіна за завданням „невстановлених” прихильників „Імарату Кавказ”, очолюваного Доку Умаровим. Підсудний стверджував, що дав свідчення про змову під диктовку слідчих, а переслідують його з політичних мотивів.

Ткаченко, Алексей Покушение на президента России разучили на Украине / А. Ткаченко // Коммерсантъ. – М., 2013. – 15.02. – № 28.

Ще один фігурант справи про зіткнення на Болотній площі залишив Росію і попросив політичного притулку в Україні. 19-річний Філіп Гальцов розповів, що сумнівається в позитивному рішенні, але іншого виходу для себе не бачить. За його словами, в Україні за ним уже стежать спецслужби.

Черных, Александр Участник „болотного дела” попросил убежища на Украине / А. Черных // Комерсантъ. – М., 2013. – 14.02. – № 27.

Міністр закордонних справ України Леонід Кожара впевнений у здатності Києва вибудувати відносини з Москвою на принципах рівноправності. „Чи може Україна побудувати відносини з Росією на засадах рівноправності і взаємоповаги? Моя відповідь: безумовно так. У тому числі й тому, що сама Росія серйозно змінилася впродовж цих 20 років”, – сказав глава МЗС України під час експертного форуму „Україна-2013. Прогноз” у Києві.

Глава МИД Украины: Киев способен выстраивать отношения с Москвой на принципах равноправия // Независимая газета. – М., 2013. – 12.02.

В свій час екс-керівник „Газпрому” Рем Вяхірев сказав: „Головна радянська дурість, що всі труби повернули через

Україну. Гірше не було у нас сусіда, вони взагалі не платили, так ще й газ крали. І досі крадуть. І Юлю (Тимошенко), вони даремно посадили, я думаю. Вони всі там крадуть, тому треба якось домовитися, що державі, що собі. Просто у них координатора немає хорошого”.

Завьялова, Ксения Умер бывший глава „Газпрома” Рем Вяхирев / К. Завьялова // Коммерсантъ. – М., 2013. – 11.02. – № 24.

Україна може і буде будувати відносини з Росією на підставі рівноправності та взаємної вигоди. Про це заявив міністр закордонних справ України Леонід Кожара. Він зазначив, що Україна є „європейською державою”, але також і „слов’янською, православною” країною, що зближує її з Росією та іншими державами Східної Європи. За словами міністра: „Україна має намір виступати в ролі майданчика, де розвивається продуктивна взаємодія й творча співпраця”.

Украина намерена строить отношения с РФ на основе взаимной выгоды // Российская газета. – М., 2013. – 11.02.

Россільгоспнагляд РФ ввів тимчасові обмеження на ввезення до Росії м’ясної продукції українського ТОВ „Фенікс”. Експерти відомства виявили в мороженій свинині цього підприємства підвищений вміст рактопаміна.

Кирпичевская, Марина Россельхознадзор запретил ввоз украинского мяса / М. Кирпичевская // Известия. – М., 2013. – 08.02.

Росія постійно спонукає Україну бути економічним головним болем на сході Європи. Колишня радянська житниця з історичними зв’язками з Росією прагне стати частиною ЄС – тепер хостинг місії МВФ є надією на допомогу.

Ukraine eyes IMF, Russian rescue from recession = [Україна очима МВФ, російський порятунок від кризи] // Arab News. – Jeddah, 2013. – 07.02.

Україна вважає спірним та несправедливим виставлений „Газпромом” рахунок за газ у сім мільярдів доларів і готова вести переговори з цього приводу. Про це Президент України Віктор Янукович заявив на прес-конференції у Вільнюсі, після зустрічі з Президентом Литви. Як наголосив Янукович, усі

санкції були висунуті Україні на підставі угоди, яку підписав уряд Юлії Тимошенко. За його словами, ці санкції не відповідають ринковим відносинам господарюючих суб'єктів.

Ukraine seeks talks on 'unfair' \$7 bn Gazprom bill = [Україна зацікавлена в переговорах по „несправедливому” рахунку контракта з Газпромом у 7 млрд. дол.] // The West Australian. – Perth, 2013. – 07.02.

Єдиним міжнародним учасником українського роздрібного ринку бензину є міжнародна група Shell. Лівову частку зі 173 заправок Shell на Україні становлять придбані, а не побудовані самостійно компанією АЗС – про цю стратегію скупки не раз говорили представники київського офісу Shell. Мережею заправок під цим брендом управляє „Альянс Холдинг”, спільне підприємство з російською НК „Альянс”, частка Shell в СП – 51%.

Подрез, Тарас На украинские заправки „Татнефти” нацелилась Shell / Т. Подрез // Известия. – М., 2013. – 07.02.

Україна відповіла „Газпрому”, що не бачить підстав оплачувати рахунок у 7 млрд дол., виставлений їй за недобір газу в 2012 році, повідомив журналістам міністр енергетики та вугільної промисловості України Едуард Ставицький.

Украина считает нецелесообразным выплачивать „Газпрому” \$7 млрд за недобор газа // Коммерсантъ. – М., 2013. – 07.02. – № 22.

Міністр закордонних справ України Леонід Кожара 19 березня цього року відвідає Москву з офіційним візитом. Про це він заявив на прес-конференції у Києві. „На сьогоднішній день існує дуже широке коло питань для співробітництва з Російською Федерацією. Я поїду в Росію. На сьогодні узгоджено дату візиту – він відбудеться 19 березня”, – сказав Л. Кожара.

Глава МИД Украины 19 марта посетит Москву с официальным визитом // Жэньминь жибао. – Пекин, 2013. – 06.02.

Глава МЗС України Леонід Кожара заявив про серйозний прогрес щодо переговорів про співпрацю з Митним союзом у форматі „три плюс один”.

Глава МИД Украины заявляет о прогрессе в вопросе сотрудничества Киева с Таможенным союзом // Коммерсантъ. – М., 2013. – 05.02. – № 20.

Військово-повітряні сили Росії остаточно розчарувалися в спільному з Україною проєкті зі створення військово-транспортного літака Ан-70. Главкомат підготував поетапний план відмови від злочасної машини. Безпосередньо авіатори не можуть втручатися в міжурядові угоди щодо Ан-70, перша з яких підписана ще в 1993 році, проте має право висловити своє негативне ставлення.

Тельманов, Денис Главкомат ВВС грозить закрити проєкт Ан-70 / Д. Тельманов // *Известия*. – М., 2013. – 05.02.

Британська газета Guardian опублікувала статтю, де розповідається про спроби Росії посилити свій вплив в Латвійській Республіці. „І це не дивно, – зазначає видання, – Україна, Киргизія і, можливо, Грузія – всі вони після нещодавніх невдалих революцій повернулися в геополітичну орбіту Росії”.

Голос Америки в спорах Латвіи и России // *Телеграф*. – 2013. – 04.02.

У Кремлі поки офіційно не підтверджують наявність домовленостей з Україною в газовій сфері.

Россия не подтверждает наличие договоренностей с Киевом в газовой сфере // *КоммерсантЪ*. – М., 2013. – 04.02. – № 19.

Ракета-носієй „Зеніт-3SL” з американським супутником зв’язку Intelsat-27 на борту, запущена з плавучого космодрому в рамках програми „Морський старт”, впала в Тихий океан. „Морський старт” є міжнародним проєктом створення та експлуатації ракетно-космічного комплексу морського базування. „Зеніт” – це ракета виробництва України.

Крупенкова, Мария Експерт: „Если было волнение океана, зачем вообще запускали ракету?” / М. Крупенкова // *Известия*. – М., 2013. – 03.02.

Російський енергетичний гігант „Газпром” майже оголосив війну Україні, вимагаючи 7 млрд дол. за 16 млрд куб. м природного газу, які Україна навіть не використовує.

Schultz, Stefan Under Pressure: Once Mighty Gazprom Loses Its Clout = [Під тиском: колись могутній Газпром втрачає свій вплив] / S. Schultz // *Spiegel*. – Hamburg, 2013. – 01.02.

Російська і українська сторони знайшли підходи щодо зниження ціни на газ без вступу України в Митний союз.

РФ и Украина нашли подходы к решению „газового вопроса” // *Российская газета*. – М., 2013. – 01.02.

МІЖНАРОДНЕ ЕКОНОМІЧНЕ СПІВРОБІТНИЦТВО

На прохання міжнародної трубопровідної компанії Сарматія було розпочато адміністративне провадження в справі видання екологічного дозволу для інвестицій у будівництво Броди-Плоцьк з можливістю продовження на захід до Гданська. Сарматія була створена у 2004 році в результаті угоди між операторами нафтопроводів в Польщі та Україні. Метою компанії є проведення економічного і технічного аналізу фінансової доцільності проекту з будівництва коридору каспійської нафти через Одесу, Броди до Плоцька і далі до Гданська.

Sarmatia czeka na decyzję środowiskową dla rurociągu Brody – Płock = [Сарматія чекає екологічного дозволу на трубопровід Броди – Плоцьк] / *rap* // *Rzeczpospolita*. – Warsaw, 2013. – 14.02.

Україна „рішуче виступає за створення Єдиного економічного простору” між ЄС та Митним союзом. Про це заявив на Експертному форумі „Україна-2013” міністр закордонних справ України Леонід Кожара.

Украина не сможет без Таможенного союза // *Народная газета*. – Минск, 2013. – 14.02.

У березні відбудеться візит глави Латвії в Україну. Агентство інвестицій та розвитку (LIAA) заздалегідь запропонувало підприємцям взяти участь у діловій частині візиту. У Києві планується бізнес-форум і біржа контактів, індивідуальні та галузеві зустрічі з українськими підприємцями. В Одесі – круглий стіл і особисте спілкування з потенційними партнерами.

Красноглазов, Никита „Штука” – и вы в президентском стуле! / Н. Красноглазов // *Вести сегодня*. – Рига, 2013. – 13.02.

Україна виступає за єдиний економічний простір між країнами Митного союзу і Європейським союзом. Про це заявив міністр закордонних справ України Леонід Кожара.

„Ми рішуче виступаємо за єдиний економічний простір між цими двома потужними економічними об'єднаннями”, – сказав на економічному форумі Л. Кожара. На його думку, для ЄС та МС, які мають спільний кордон і сукупний товарообіг 446 млрд доларів, є сенс почати переговори щодо спрощення взаємної торгівлі.

Украина выступает за единое экономическое пространство между ТС, ЕС // Жэньминь жибао. – Пекин, 2013. – 12.02.

На першому місці за обсягом експорту грузинських вин – Україна, потім Білорусь і Казахстан, США, Європа. Поставки вина будуть здійснюватися, скоріше за все, через Новоросійськ і Дербент, але підприємці можуть запропонувати постачання через Україну.

Дуленкова, Анастасия Грузинские вина подвинут на российских полках Чили, Италию и Абхазию / А. Дуленкова // Известия. – М., 2013. – 07.02.

Договір про видобуток сланцевого газу на території України, укладений між голландсько-британською компанією Shell і владою країни, викликав бурхливу негативну реакцію українського суспільства і політиків. Проти допуску іноземних енергетиків на українські чорноземи виступила не тільки парламентська опозиція і комуністи, але також екологи і мешканці регіонів, де планується видобуток „сланцю”.

Дульман, Павел Донбасс не доволен газовыми планами Киева / П. Дульман // Российская газета. – М., 2013. – 06.02.

Україна і Європейський банк реконструкції та розвитку (ЄБРР) готові продовжувати співпрацю та реалізовувати спільні проекти у різних сферах. Про це було заявлено під час зустрічі прем'єр-міністра України Миколи Азарова з президентом Європейського банку реконструкції і розвитку Сумой Чакрабарті. „Ми високо оцінюємо рівень взаємовигідної співпраці між Україною і ЄБРР. За час співпраці реалізовано 300 проектів на суму 7,5 млрд євро”, – підкреслив М. Азаров.

Украина и ЕБРР заинтересованы в реализации совместных проектов // Жэньминь жибао. – Пекин, 2013. – 05.02.

Узбекистан вирішив наслідувати приклад України й увійти до складу Зони вільної торгівлі. Розширення Зони вільної торгівлі (ЗВТ) СНД на схід і одночасне оформлення виразних перспектив поширення сфери дії механізмів Митного союзу у бік західних кордонів колишнього СРСР дозволяють говорити про формування на пострадянському просторі двох інтеграційних зон – „центральної” і „центрально-південної”.

Балытников, Вадим *Евразийские перспективы могут расширяться* / В. Балытников // *Независимая газета*. – М., 2013. – 04.02.

ПРИКОРДОННИЙ РЕЖИМ

За підсумками наради з керівництвом прикордонного відомства глава держави Білорусі Олександр Лукашенко затвердив рішення на охорону державного кордону Країни в 2013 році. Органами прикордонної служби в 2012 році за порушення прикордонного законодавства затримано близь 7500 осіб. Найбільше число спроб порушення кордону на польському, українському та литовському напрямках.

Новые подходы // *Народная газета*. – Минск, 2013. – 06.02.

У Гомелі відбулася робоча зустріч керівників прикордонних відомств України і Білорусі – Олександра Боєчко та Миколи Литвина. Її найважливішим підсумком стало підписання угоди між урядами про порядок перетинання українсько-білоруського державного кордону жителями Столінського району Брестської області Білорусі та Рокитнівського району Рівненської області України.

Ягодные места общего пользования // *Народная газета*. – Минск, 2013. – 06.02.

УКРАЇНЬСКА ДІАСПОРА

Після падіння комуністичних режимів багато країн Центральної та Східної Європи кинулися „відновлювати справедливість”, надаючи колишнім емігрантам і їх нащадкам громадянство, повертаючи їм власність, тощо. Після здобуття Україною незалежності багато канадських українців повернулися на історичну батьківщину і стали відігравати помітну роль у

політичній та гуманітарно-ідеологічній сферах країни.

Шимов, Всеволод *Чужие среди своих / В. Шимов // Советская Белоруссия. – Минск, 2013. – 05.02.*

ФІНАНСОВА ПОЛІТИКА

В Україні йде зниження за кредитними ставками. Національний банк України зазначає, що поліпшення ситуації з ліквідністю українських банків визначило зниження вартості кредитів у національній валюті. Про це йдеться в коментарі заступника директора генерального департаменту грошово-кредитної політики Національного банку України Олександра Арсенюка, розміщеному на сайті НБУ. Арсенюк повідомив, що поліпшенню ситуації з ліквідністю сприяв приріст депозитів фізичних осіб, який спостерігається протягом останніх місяців.

Ализаде, Фуад *ЦБА отмечает снижение ставок по кредитам и депозитам / Ф. Ализаде // Зеркало. – Баку, 2013. – 15.02.*

Населення країн СНД найбільш надійним шляхом зберегти і примножити свої гроші вважає вклади в банках. Це особливо видно за підсумками минулого року. Депозитні вклади населення на сьогодні складають 366 млрд гривень. Про це заявив прем'єр-міністр України Микола Азаров під час засідання Кабміну, передає „Економічна правда”. „Обсяг депозитів громадян у банку виріс у минулому році майже на 60 млрд гривень, або на 19 %.

Ализаде, Фуад *Доверие к банкам растет / Ф. Ализаде // Зеркало. – Баку, 2013. – 14.02.*

Не встиг ВЕБ до кінця вирішити багатомільярдні проблеми своїх російських „дочок” – Связь-банку і банку „Глобекс”, які зіткнулися з проблемами своїх закордонних структур. Екстрена докапіталізація в обсязі, порівнянному з річним прибутком держкорпорації, потрібна була дочірньому українському Промінвестбанку. Транскордонну держпідтримку зарубіжних банків у такому обсязі Росія в новітній історії ще не здійснювала.

Дементьева, Светлана *У ВЭБа прохудилась „дочка” / С. Дементьева // Коммерсантъ. – М., 2013. – 13.02. – № 26.*

ВВП України в 2013 році може зрости на один відсоток або не вирости зовсім без зміни економічної політики, всупереч урядовим прогнозам у 3,4 %, передає агентство Reuters з посиланням на повідомлення МВФ.

МВФ советует Украине скорректировать экономическую политику // Коммерсантъ. – М., 2013. – 12.02. – № 25.

В Україні банківський сектор зміг завершити рік із прибутком, незважаючи на різні маніпуляції з національною валютою у рік виборів до Верховної ради. Голова НБУ вважає, що Нацбанк забезпечив усі умови для збереження позитивних тенденцій у банківському секторі і надалі докладе максимальних зусиль для успішного функціонування банківської системи України. Голова місії МВФ Крістофер Джарвіс „запевнив, що МВФ задоволений виконанням Нацбанком своїх зобов’язань”.

Ализаде, Фуад Иностранные дочки не приживаются в СНГ / Ф. Ализаде // Зеркало. – Баку, 2013. – 08.02.

Податкове законодавство стало важливим інструментом для стимулювання національних економік на просторі СНД. Внесені до Податкового Кодексу країни зміни за своїм обсягом і категоріями являють собою найбільш значний пакет за останні роки в Азербайджані. Помітні зміни в податковому законодавстві спостерігаються і в Україні. З 2013 року ставка податку на прибуток знизилася в Україні з 21 до 19 %. У 2014 році вона знизиться до 16 %. Про це повідомляє прес-служба Державної податкової служби України в Луганській області.

Ализаде, Фуад Азербайджан улучшает инвестиционный климат / Ф. Ализаде // Зеркало. – Баку, 2013. – 06.02.

Уряд України скористався високою глобальною ліквідністю, провівши успішне дорозміщення на 1 млрд дол. 10-річних суверенних євробондів, що він продав у листопаді минулого року. Київ купив час для переговорів з Міжнародним валютним фондом, вважає автор. Переговори про програму порятунку на 15 млрд дол. можуть затягнутися на тижні, можливо, і довше.

Olearchyk, Roman *Ukraine raises \$1bn and buys time = [Україна знаходить 1 млрд. доларів і купує час] / R. Olearchyk // Financial Times. – London, 2013. – 05.02.*

ЕКОНОМІКА

На австралійський тютюновий закон надходять скарги у Всесвітню торговельну організацію від декількох країн на чолі з Україною. Україна, Зімбабве, Гондурас, Домініканська Республіка, Нікарагуа й Індонезії стверджують, що уряди повинні проводити політику охорони здоров'я „без непотрібного обмеження міжнародної торгівлі та не правового знищення інтелектуальної власності”.

New Zealand plans law that would force tobacco companies to sell cigarettes in logo-free packs = [Нова Зеландія планує прийняти закон, який змусить тютюнові компанії продавати сигарети без логотипу на упаковці] // The Washington Post. – Washington, 2013. – 19.02.

Польська компанія Kulczyk Oil Ventures (KOV) відмовилась від подальших розвідувальних робіт на свердловині „Північна Макіївська-2”, буріння якої розпочала на сході України на початку грудня минулого року.

Majerkiewicz, Wojciech *KOV zrezygnował z Północne Makiejewskoje-2 = [KOV пішов з Північної Макіївської-2] / W. Majerkiewicz // Rzeczpospolita. – Warsaw, 2013. – 15.02.*

Високі ціни на нафту створюють сприятливе середовище для подальшого розширення діяльності SOCAR за межами Азербайджану. Помітна діяльність компанії в останні роки і в Україні. Антимонопольний комітет України надав SOCAR право на збільшення частки в статутному капіталі ТОВ SOCAR Energy Ukraine, що дозволить їй придбати понад 50 % голосів у вищому органі управління ТОВ. Про це йдеться в повідомленні, розміщеному на офіційному інтернет-сайті комітету.

Ализаде, Фуад *Ценами на нефть довольны / Ф. Ализаде // Зеркало. – Баку, 2013. – 13.02.*

Азербайджан продовжує активно розвивати транспортні коридори. Делегація Міністерства транспорту Азербайджа-

ну перебуває в Грузії для обговорення питання завершення будівництва грузинської ділянки Марабда-Карцахі залізниці Баку-Тбілісі-Карс (БТК), сказав міністр транспорту Зія Мамедов. БТК в подальшому може з'єднатися з проектом „Вікінг”. Проект „Вікінг” стане ще більш перспективним після приєднання до нього нових країн. Про це в ексклюзивному інтерв'ю кореспонденту Укрінформу повідомив у Вільнюсі генеральний директор АТ „Литовські залізниці” Стасіс Дайлідка. Проект „Вікінг” – дуже перспективний не тільки для Литви, але і для України.

Ализаде, Фуад В ожидании первого поезда / Ф. Ализаде // Зеркало. – Баку, 2013. – 12.02.

Секретний процес щодо найбільшого українського нафтопереробного заводу на суму більше 1млрд дол. може завершитися цього року. За словами джерела, близького до „Татнафти”, позов компанії до українського уряду щодо Кременчуцького НПЗ буде розглянуто на початку року. Рішення третейського суду буде оголошене в кращому випадку до осені, але, найімовірніше, доведеться чекати до 2014 року.

Подрез, Тарас Иск „Татнефти” к Украине на \$1 млрд рассматривают в Гааге / Т. Подрез // Известия. – 2013. – 11.02.

За підсумками 2011 року продажі Yum! в Росії виростили на 27%. Абсолютних показників компанія не розкриває. У минулому році компанія відкрила в Росії і СНД 35 ресторанів і вийшла на ринок України, відкривши там перший ресторан KFC.

Yum! добавил виручки // КоммерсантЪ. – М., 2013. – 06.02. – № 21.

В Алмати в рамках меморандуму про партнерство і взаємодію між Асамблеєю народу Казахстану і Національною спілкою пасічників проходить міжнародний семінар „Нові технології в бджільництві для пасічників”. В рамках семінару йде обмін досвідом у виробництві продуктів бджільництва та апітерапії з фахівцями з України, Росії та Киргизстану.

Михайлова, Марина Пчеловоды делятся опытом / М. Михайлова // Казахстанская правда. – Астана, 2013. – 06.02.

Український прем'єр-міністр зустрівся сьогодні з президен-

том Європейського банку реконструкції і розвитку. Він стверджував, що Україна має гарний інвестиційний клімат і уряд бореться з корупцією. Між тим, країна за рівнем корупції все ще гірша в Європі і займає 137 місце серед 185 країн, нагадує автор.

Trusewicz, Iwona *Ukraina: walczymy z korupcją; lubimy inwestorów* = [Україна: боротьба з корупцією заради інвесторів] / I. Trusewicz // *Rzeczpospolita*. – Warsaw, 2013. – 05.02.

Під час виставки-ярмарку „Співдружність-2013”, яка пройде в Брянську, планується проведення засідання „Білорусь-Росія-Україна”, на якому білоруські, російські та українські представники бізнесу обговорять подальший розвиток спільних торгово-економічних відносин, організацію торгівлі власною продукцією зі стендів підприємств-експонентів.

Белорусские предприятия примут участие в выставке „Содружество-2013” в Брянске // *Советская Белоруссия*. – Минск, 2013. – 03.02.

Перший раунд переговорів між ЄС і Азербайджаном про створення спільного авіаційного простору відбувся в Баку. Директор ДМАА Аріф Мамедов заявив про необхідність ретельного розгляду і вирішення практичних питань, пов'язаних з авіаційною угодою. Євросоюз вже домовився про аналогічні угоди з кількома країнами-сусідами, включаючи країни Західних Балкан, Грузію, Молдову, Марокко, Йорданію, Ізраїль. Ведуться переговори з Україною, Ліваном і Тунісом.

Багиров Э. Республика наводит воздушные мосты / Э. Багиров // *Неделя*. – Баку, 2013. – 02.02.

Країни СЕП і Україна за останні роки зайняли міцні позиції на світовому ринку зерна. Показником зрілості регіонального зернового господарства і його драйвером може стати узгоджена політика розвитку сектора. Такий висновок зробили автори доповіді „Зернова політика СЕП +”, який підготовлений Центром інтеграційних досліджень Євразійського банку розвитку. У підготовці документа також взяли участь експерти Союзу зернопереробників і пекарів Казахстану, Інституту економіки та прогнозування НАН України та Російського зернового союзу.

Дементьева, Алла Сильные позиции зерновиков / А. Дементьева // Казахстанская правда. – Астана, 2013. – 01.02.

СІЛЬСЬКЕ ГОСПОДАРСТВО

Найбільший вплив на собівартість плодів має ціна робочої сили. За словами виробників, це є їх велика проблема, тому що поляки не хочуть працювати за пропоновані ставки. Натомість, робітники зі Сходу часто мають адміністративні проблеми в пошуку роботи у нас. – Дуже важливим питанням для нас є правове регулювання законності їх прибуття до Польщі, законність їх перебування та роботи, в цьому напрямку ми рухаємося. Поки у нас є більш дешева робоча сила, ніж у наших конкурентів, у нас є такі добрі результати в галузі торгівлі та експорту, – пояснює в інтерв'ю інформаційному агентству Newseria Мирослав Малишевський, президент Польської асоціації садівників. Більшість робочої сили іде з України. – Вони залюбки приїжджають до польських господарств, а рівень винагороди, який становить 7-8 злотих за годину для них є задовільним. Проте, виробники розуміють, що з часом і українців перестане задовольняти така оплата.

Rudke, Maciej Sadownicy liczą na Ukraińców = [Садівники сподіваються на українців] / M. Rudke // Rzeczpospolita. – Warsaw, 2013. – 06.02.

В Україні площа органічних сільгоспугідь становить 270 тис. га, а в Росії – тільки 3 тис. га. Фахівці говорять про гігантський потенціал зростання цього сегмента, але поки бітовари приносять російським продавцям лише кілька сотень тисяч доларів, а в країнах ЄС, наприклад, обсяг ринку – 11 млрд дол.

Неблагополучная экология в Китае стала основой для бизнеса // КоммерсантЪ. – М., 2013. – 05.02. – № 20.

ПРОБЛЕМИ ГАЗОПОСТАЧАННЯ

Щодо штрафу в 7 млрд доларів Україні за не викуплений газ у Москві до недавнього часу на офіційному рівні зберігали мовчання. Але російського газового монополіста, а з ним і Кремль із себе вивело підписання угоди з англо-голландсь-

кою фірмою Royal Dutch Shell про розвідку і видобуток сланцевого газу на території Харківської та Донецької областей. І „Газпром” порушив мовчання. В інтерв’ю британській газеті The Financial Times глава „Газпром експорту” Олександр Медведєв заявив, що не може навіть уявити, що Україна відмовиться виконувати зобов’язання за принципом take or pay – бери або плати. „Не має значення, що „Нафтогаз заздалегідь повідомив” „Газпрому”, що всі законтраковані обсяги йому не знадобляться”, – підкреслив Медведєв.

Юрій Райхель „Газпром” потребує оплати штрафа. Україна отримався // Зеркало. – Баку, 2013. – 18.02.

Найбільш важливим для концерну Shell може бути контракт, який був підписаний з Україною. Англо-голландській групі було дозволено використовувати Юзівське родовище в районі Харкова і Донецька ... 50 років. – Крім того, Shell отримала безпрецедентні за українським мірками пільги і скорочення податків – зауважив Аркадіуш Сарна із Центру східних досліджень. Їх вартість може бути вище, ніж 80 мільйонів доларів на рік. Уряд також погодився на штрафи, які доведеться заплатити у випадку будь-якої затримки в поверненні ПДВ (проблеми з поверненням ПДВ є одним із найбільших інвесторів у цій країні). В одночас контроль проекту Shell може здійснюватися тільки одним державним органом не більше ніж раз на три роки і не більше 10 днів (корупція також є великою проблемою). Інвестор зможе мати 40-70 % добутого газу. Влада в Києві припускає, що річний обсяг виробництва Shell може сягати до 20 млрд м. Це, звісно, оптимістичний прогноз. Мінімальний становить близько 7 млрд м. Вважається, що область, в якій працює англо-голландська компанія, має 4 трлн м газу.

Mayer, Bartłomiej Protesty rozlewają się wzdłuż Kanału Sueskiego = [Протести уздовж Суецького каналу] / B. Mayer ; Bloomberg Businessweek Polska // Rzeczpospolita. – Warsaw, 2013. – 17.02.

За прогнозами консалтингової компанії, „сланцева революція” призведе до скорочення споживання нафти і знизить ціни на неї на 40 %. Як наголошується на сайті „Комітету енергетичної незалежності України”, російський „Газп-

ром” не бажає втрачати ринок збуту свого газу об’ємом в 32 млрд куб. м щорічно (23 % від загальноєвропейського експорту) і тому буде шукати будь-які можливості, щоб знайти підтримку своєї позиції всередині України. Сланцевий газ здатний зруйнувати монополію „Газпрому” в Україні і серйозно вдарити по її бізнесу в Європі.

Ализаде, Фуад Страсти по сланцевому газу / Ф. Ализаде // Зеркало. – Баку, 2013. – 15.02.

Підсумком завершення триденного візиту Президента України до Туркменістану стали нові умови українсько-російських газових переговорів. Київ фактично пов’язав перспективу створення двостороннього консорціуму з управління газотранспортною системою (ГТС) з питанням згоди „Газпрому” на транспортування середньоазійського газу в Україну.

Ивженко, Татьяна У Украины – новый газовый козырь / Т. Ивженко // Независимая газета. – М., 2013. – 15.02.

Видобуток сланцевого газу європейськими країнами не замінить більш традиційні джерела, такі як газ, що видобувається в Росії, але може призвести до непоправного збитку екології континенту. З такою заявою виступив перед журналістами заступник міністра закордонних справ Росії Олексій Мешков. Інтерес до цього газу проявляє і Україна, з якою у Росії раз у раз відбуваються „газові війни”. Київ підписав договір з компанією Shell про розвідку і видобуток сланцевого газу.

Россия не боится „сланцевой революции” и пугает Европу экологической катастрофой // День за днем. – Таллинн, 2013. – 15.02.

Зарозумілість Росії по відношенню до України може дорого обійтися Кремлю. І справа не тільки в тому, що Україна все ще залишається великим коридором для поставок російського газу в Європу, але є одним з основних споживачів російського газу. Проте високі ціни на російський газ змусили Київ шукати альтернативу. А новий виток напруженості між Росією та Україною, безумовно, негативно позначається на іміджі російського газового монополіста – „Газпрому”.

Ализаде, Фуад Россия играет с огнем / Ф. Ализаде // Зеркало. – Баку, 2013. – 14.02.

Російський газово-вугільно-нафтовий моноліт розвивається і розширюється через Митний союз і Євразійський економічний простір. Не всім це до душі. Тому знаходяться сили, які намагаються вдарити по найбільш уразливим місцям. Пріоритетним напрямком удару, судячи з усього, обраний Кузбас. Перспектива – вугільний колапс, який змусить Росію стати більш поступливими під час переговорів з Україною. Центром „невидимої енергобрані” стала шахта „Зарічна” на Кузбасі. Українсько-російські енергетичні війни переходять з міждержавного формату на рівень, скажімо так, прихованого рейдерства.

Киселев, Сергей *Енергобрань на високом уровне / С. Киселев // Независимая газета. – М., 2013. – 14.02.*

Україна досягла попередньої домовленості з Туркменістаном у відновленні імпорту природного газу з багатой енергоресурсами Центральної Азії. Ця угода знаменує собою прорив для України, яка шукає альтернативу російському імпорту. Але завершення операції між Україною і Туркменістаном вимагає ще згоди Республіки Казахстан і Росії як країн транзитерів.

Leonard, Peter *Ukraine, Turkmenistan agree tentative gas deal, including plans for onward sales to Europe = [Україна та Туркменістан досягли попередньої угоди по газу] / P. Leonard // The Washington Post. – Washington, 2013. – 13.02.*

Vershinin, Alexander *Ukraine, Turkmen sign tentative natural gas deal = [Україна, Туркменістан підписали попередній договір по газу] / A. Vershinin // Daily News and Analysis. – Mumbai, 2013. – 13.02.*

В Україні вирішили, що краще в черговий раз спробувати домовитися з Кремлем. Україна і Росія почали переговори про створення двостороннього газового консорціуму. Співрозмовник „Коммерсант-Україна” в українському Міненерго підтвердив, що це питання обговорювалося під час зустрічі віце-прем’єра Юрія Бойка і голови правління „Газпрому” Олексія Міллера. За словами співрозмовника в „Газпромі”, Україна зажадала від монополії, щоб майбутній консорціум був створений на паритетних засадах і не був володарем ГТС, а тільки керував її роботою.

Ализаде, Фуад Азербайджан нацелен на Грецию / *Ф. Ализаде* // *Зеркало*. – Баку, 2013. – 13.02.

Українська і російська делегації на переговорах у „Газпромі” можуть домовитися про загальні параметри нових газових угод. Мова йде не тільки про вирішення проблем, пов’язаних з виставленим російською стороною рахунком у 7 млрд дол, але також про майбутній перегляд газових контрактів. А потім делегація Міненерго України вирушить до Брюсселю, щоб пояснити ситуацію представникам Європейського енергетичного співтовариства (ЄЕС).

Ивженко, Татьяна Украина и Россия договариваются о ком-промиссе / *Т. Ивженко* // *Независимая газета*. – М., 2013. – 13.02.

Відповіддю України на будівництво Росією обхідних маршрутів стали зусилля з пошуку альтернативних джерел газу. Україна має намір збільшити закупівлі газу у німецької компанії RWE за оптовими цінами. Іншим напрямком підвищення енергетичної безпеки України стало залучення зарубіжних компаній до видобутку сланцевого газу.

Жильцов, Сергей Сергеевич, доктор политических наук, руководитель Центра СНГ Института актуальных международных проблем Газовые потоки меняют направление / *С. С. Жильцов* // *Независимая газета*. – М., 2013. – 12.02.

Поставивши на карту мільярди доларів за природний газ, Україна і Росія, здається, знову відклали братню слов’янську любов і з кам’яними обличчями балансують на межі війни. Два тижні тому „Газпром” Росії виставив Україні колосальний рахунок за не поставлений в 2012 році газ на 7 млрд дол. Як не дивно, Газпром з тих пір багато не говорить з цього питання. Українські ж чиновники стверджують, що мають сильну правову позицію і більше важелів, ніж коли-небудь у минулому, і вже вживають заходи щодо подальшого скорочення імпорту російського газу – купують менш дорогий газ у інших європейських постачальників.

Olearchyk, Roman Russia and Ukraine adopt poker faces as questions loom over \$7bn gas bill = [Коли мова заходить про рахунок за газ на 7 млрд дол., Росія та Україна роблять незворушні обличчя] / *R. Olearchyk* // *Financial Times*. – London, 2013. – 08.02.

Компанія Shell, ТОВ „Надра Юзівська” і уряд України оголосили про підписання угоди про розподіл продукції на розвідку, розробку і видобуток вуглеводнів на Юзівській ділянці, розташованій на території Донецької і Харківської областей України. Згідно з підписаною угодою, компанія Shell і „Надра Юзівська” мають по 50 % часток участі кожна. Уряд і народ України отримають багато переваг від проекту в рамках угоди про розподіл продукції. Про це заявив директор компанії Shell в Україні Грехем Тайлі.

Ализаде, Фуад Азербайджан маршрут еще не выбрал / Ф. Ализаде // Зеркало. – Баку, 2013. – 08.02.

„Сланцева революція” загрожує постачанню традиційного російського „блакитного палива”. У 2016 році США повинні закінчити спорудження потужностей для експорту дешевого сланцевого газу. Ціна на сланцевий газ нібито становитиме близько 110 доларів за 1 тисячу куб. м. У Мінекономрозвитку вважають, що експортувати сланцевий газ будуть не тільки США, але і Канада. Великі поклади сланцевого газу також виявлені в Польщі, Австрії, Англії, Угорщині, Німеччині, Швеції, Україні.

А у них из сланцев газ! А у нас? // Народная газета. – Минск, 2013. – 07.02.

Надії на сланцевий газ захоплюють європейців. Вчора стало відомо, що до геологорозвідки власних родовищ сланцевого газу приступають Литва і Румунія. Україна вже підписала контракт на розвідку з компанією Shell. А американці пообіцяли українцям екологічно чисту технологію видобутку.

Куликов, Сергей Американцы готовы помочь всем обиженным „Газпромом” / С. Куликов // Независимая газета. – М., 2013. – 07.02.

Україна планує розпочати поставки газу з Європи через Угорщину та Словаччину вже у I кварталі цього року.

Поставки газа на Украину из Европы через Венгрию и Словакию могут начаться до конца марта // Коммерсантъ. – М., 2013. – 07.02. – № 22.

Державний департамент США з питань енергетики передбачив Україні незалежність від зовнішніх поставок

енергоресурсів через десять років. Держдеп також заявив, що через шість-сім років Україна зможе вийти на індустріальні обсяги видобутку сланцевого газу.

Судас, Ирина Энергетическая свобода / И. Судас // Народная газета. – Минск, 2013. – 07.02.

Україна планує розпочати поставки газу з Європи через територію Словаччини та Угорщини, повідомив міністр енергетики та вугільної промисловості країни Едуард Ставицький. Міністр додав, що Київ планує купувати газ не тільки у свого нинішнього партнера – німецької компанії RWE. „Ведуться переговори, і вони вже на фініші”, – сказав глава Міненерго України.

Украина в I квартале начнет импорт газа через Словакию и Венгрию // Советская Белоруссия. – Минск, 2013. – 07.02.

Газпром Росії заявив, що у України не було жодних підстав, щоб зменшити обсяги закупівлі газу з Росії. Рахунок на 7 млрд дол., який направлено українському Нафтогазу, призначений для покриття збитків, пов'язаних з обмеженим прийомом сировини. Газпром вважає, що, контракт на постачання Україні в 2012 році 52 млрд куб. метрів газу передбачає мінімальний обсяг, який повинні купити, в 41 млрд куб., а реально до Києва з Росії надійшло менше 25 млрд куб. м. сировини. Російська компанія зазначила, що вона не уклала з Нафтогазом України будь-які додаткові угоди, що дозволяли б обмеження на постачання. Нафтогаз наполягав раніше, що Газпром неодноразово попереджали про плани щодо скорочення закупівлі газу.

Gazprom: Ukraina nie miała podstaw do zmniejszenia zakupu gazu = [Газпром: Україна не мала підстав для зменшення закупівлі газу] / pap // Rzeczpospolita. – Warsaw, 2013. – 06.02.

Стало відомо, що до Москви приїде міністр закордонних справ України Леонід Кожара. Після чого може відбутися зустріч Януковича і Путіна, які, вважають у Києві, затвердять рамки газового компромісу. У Києві все частіше звучать заклики залучити європейську сторону в якості впливового і авторитетного посередника на переговорах.

Ивженко, Татьяна В Москву за компромиссом / Т. Ивженко // Независимая газета. – М., 2013. – 06.02.

Румунія і Литва взяли приклад з України в наданні високого рівня підтримки розвідці сланцевого газу, політична підтримка може допомогти центральній і східній Європі позбутися залежності від російських енергоносіїв. Цим подіям передувало підписання Україною проривної угоди з Royal Dutch Shell з розвідки нетрадиційного газу в колишній радянській республіці – потенційно найбільшій інвестиції в Європі на сьогодні.

Buckley, Neil Romania and Lithuania back fracking = [Румунія і Литва повертаються до фразингу] / N. Buckley // Financial Times. – London, 2013. – 05.02.

Україна продовжує переговори з Туреччиною щодо проходження танкерів зі скрапленим газом через Босфор і про спільне будівництво LNG-терміналу на турецькому узбережжі Середземного моря. Про це прем'єр-міністр України Микола Азаров повідомив на зустрічі зі спеціальним посланцем і координатором Держдепартаменту США з питань міжнародної енергетики Карлосом Паскуалем.

Ализаде, Фуад Азербайджан явно темнит / Ф. Ализаде // Зеркало. – Баку, 2013. – 05.02.

Україна наполягає на перегляді газового контракту з ВАТ „Газпром”, повідомив прем'єр-міністр України Микола Азаров на зустрічі зі спецпредставником Державного департаменту США з енергетичних питань Карлосом Паскуалем. „Ми наполягаємо на перегляді вкрай не вигідного для нас контракту від 2009 року на постачання газу”, – сказав М. Азаров. Як очікується, експерти української компанії „Нафтогаз України” і міністерства енергетики та вугільної промисловості відвідають Москву для проведення переговорів з газового питання.

Украина продолжает настаивать на пересмотре контракта с „Газпром” / Н. Азаров // Жэньминь жибао. – Пекин, 2013. – 05.02.

Російські дипломати намагаються згладити загострення газового конфлікту з Києвом. Як заявив посол РФ в Україні

Михайло Зурабов, „російське та українське керівництво знайшли підходи, згідно з якими може відбутися зниження ціни на російський газ, тобто перегляд газового контракту поза контекстом вступу України в Митний союз”.

Куликов, Сергей „Газпрому” угрожают транзитом / С. Куликов // Независимая газета. – М., 2013. – 04.02.

Між Києвом і Москвою почалося нове протистояння. Експерти вважають, що „Газпром” має всі права і можливості вимагати 7 млрд дол. за невідібрані обсяги газу. Якщо українська сторона буде не в змозі заплатити, то швидше за все у хід підуть якісь санкції. Однак посол РФ в Україні Михайло Зурабов переконаний, що сторони можуть вирішити питання без суду.

Панфилова, Виктория В странах СНГ: Ни дня без конфликта / В. Панфилова // Независимая газета. – М., 2013. – 04.02.

Україна має намір наполягати на перегляді не вигідного для країни газового контракту між компанією „Нафтогаз України” і „Газпромом”.

Украина будет добиваться пересмотра газового контракта с Россией // Российская газета. – М., 2013. – 04.02.

Загрози енергетичному пануванню Росії, а разом з нею і ряду інших нафтогазовидобувних країн починають сипатися немов з рогу достатку. Не встигла Україна підписати угоду з Royal Dutch Shell щодо видобутку сланцевого газу в Харківській і Донецькій областях, як серйозні неприємності замайоріли на Сході. Японія розпочала пробний видобуток гідрату метану (метаногідрата) – різновиду природного газу. Світовий ринок вже не влаштовує існуючий рівень цін, і споживачі готові докладати всі зусилля для того, щоб змінити цю ситуацію.

Япония нашла страшное оружие // Советская Белоруссия. – Минск, 2013. – 04.02.

Газові протистояння між Москвою і Києвом тривають. Останню вимогу Росії виплатити додатково 7 млрд доларів за недобраний газ можна вважати відповіддю на підписання угоди про початок розробки і видобутку сланцевого газу

в Україні. Міністр закордонних справ України Леонід Кожара заявив, що Київ не визнав 7 млрд доларів штрафу, за-
требуваних „Газпромом” за недобір газу в 2012 році.

Ализаде, Фуад Газ раздора / Ф. Ализаде // Зеркало. – Баку, 2013. – 01.02.

„Нафтогаз України” направив „Газпрому” відповідь, в якій фактично відмовився сплатити рахунок за недоотриманий в 2012 році газ. Українська сторона пропонує „Газпрому” або вирішити непорозуміння за столом переговорів, або з’ясувати ситуацію в міжнародному суді. Переживши шок, в Києві взялися за свої підрахунки. І так і не зрозуміли, звідки взялася сума 7 млрд дол.

Ивженко, Татьяна „Газпром” ускорит евроинтеграцию Украины / Т. Ивженко // Независимая газета. – М., 2013. – 01.02.

„Газпром” офіційно ніколи не розкриває ціни, за якими постачає свою продукцію в конкретні європейські країни. Дані про вартість блакитного палива для іноземних споживачів спливають лише епізодично і в якості винятку, в ході „газових конфліктів” і „воєн”. Зокрема, так сталося з цінами на газ для України. Відомо, що протягом минулого року ця країна платила „Газпрому” 416-432 дол. за 1 тис. куб. м (ціна зростала протягом року).

Иполитов, Сергей Больше всех в Европе „Газпрому” платят македонцы и поляки / С. Иполитов // Известия. – М., 2013. – 01.02.

Влада Росії і України знайшли підстави для перегляду газової угоди від 2009 року, яка не влаштовує українську сторону. Про це заявив посол Росії в Україні Михайло Зурабов. Він підкреслив, що новий підхід може знизити ціни на газ для України навіть без вступу країни до Митного союзу.

Киев и Москва нашли способ снизить цены на газ для Украины // День за днем. – Таллинн, 2013. – 01.02.

Сумну для України звістку про те, що „Газпром” виставив їй запаморочливий рахунок у розмірі 7 мільярдів доларів за несанкціонований недобір палива, підсолодило підписання в Давосі міжнародного договору з компанією Royal Dutch

Shell про розробку сланцевих полів на її території. Здавалося б, для Києва, який зайшов в переговорний глухий кут з „Газпромом”, ситуація на перспективу складається непогано. Проте не все так просто: підписані в Давосі документи мають, як кажуть, свої „скелети в шафі” – українського походження. Головне питання: хто ж стоїть за нікому не відомим СП „СПК-Геосервіс”, яке разом з НАК „Надра України” візьме участь у видобутку сланцевого газу спільно із західним гігантом на Юзівському полі, а потім – і на Олеському?

Ярошинская, Алла Украинские сланцы: „скелеты” в договорах / А. Ярошинская // РОСБАЛТ. – С.Пб., 2013. – 01.02.

ПРОБЛЕМИ ЧАЕС

Французькі компанії вивели своїх працівників побоюючись за їх безпеку. Новий саркофаг буде готовий тільки в 2015 році, але є законні побоювання, чи вистоят до того часу старий. Обвалення даху в Чорнобилі, коли під вагою снігу завалилася частина стіни і дах машинного відділення, площею близько 600 квадратних метрів, змусило французькі компанії Vinci і Bouygues евакуювати десятки співробітників. Вони працювали над установкою нового саркофагу, який забезпечить захист четвертого реактору, який був зруйнований вибухом у 1986 році.

Serwetyk, Tatiana Sarkofag w Czarnobylu niestabilny = [Саркофаг у Чорнобилі нестійкий] / T. Serwetyk // Rzeczpospolita. – Warsaw, 2013. – 15.02.

На Чорнобильській АЕС під вагою снігу частково зруйнувалися стінові панелі та зруйнувалася частина покрівлі машинного залу над необслуговуваними приміщеннями. Втім, ці панелі і покрівля не є відповідальною будівельною конструкцією об'єкта „Укриття”. Немає і порушень меж і умов безпечної експлуатації цього об'єкта.

Осипов, Максим Авария-2 на ЧАЭС / М. Осипов // Народная газета. – Минск, 2013. – 14.02.

На Чорнобильській АЕС через сніг частково зруйнувалися стінові панелі, впала частина покрівлі машинного залу над не-

обслуговуваними приміщеннями, площа руйнування близько 600 квадратних метрів. Конструкція не є відповідальною будівельною конструкцією об'єкта „Укриття”. Порушень меж та умов безпечної експлуатації згідно з технологічним регламентом об'єкта „Укриття” немає. Зміни радіаційної обстановки на проммайданчику ЧАЕС, в зоні відчуження не зафіксовано. Ніхто не постраждав, підкреслюють на ЧАЕС.

El sarcófago de Chernobil se derrumba parcialmente por el peso de la nieve = [Чорнобильський саркофаг частково руйнується під натиском снігу] // *El Mundo*. – Madrid, 2013. – 13.02.

На Чорнобильській АЕС сталася надзвичайна подія. На четвертому енергоблоці впала частина покрівлі та південної стіни машинної зали. Зруйновані панелі впали всередину будівлі. Українська влада повідомила, що ніякої радіаційної небезпеки ця ситуація наразі не становить. Адже обвал стався за 80 метрів від об'єкта „Укриття”, а сам він лишився неушкодженим. Винуватцем аварії став сніг, який обвалив дах над машинною залом четвертого енергоблоку. Площа обвалу становить близько кількисот квадратних метрів. Наразі рятувальники розчищають місце аварії.

Se derrumba una de las paredes que protegía el reactor de Chernóbil = [Обвалилася одна із стін, які захищають Чорнобильський реактор] // *Público*. – Madrid, 2013. – 13.02.

Через велику кількість снігу, одна стіна поблизу пошкодженого ядерного реактора Чорнобильської АЕС завалилася, але влада запевняє, що це не вплинуло на рівень радіації. Україна зараз будує новий саркофаг навколо старого, щоб запобігти просочуванню старої структури, побудованої наспіх.

Ucrania descarta peligro en el derrumbe de una estructura de Chernobil = [Україна виключає небезпеку розпаду Чорнобильського саркофагу] // *El Universal*. – Caracas, 2013. – 13.02.

На Чорнобильській АЕС значне скупчення снігу на покрівлі над машинним залом четвертого енергоблоку призвело до її часткового обвалення і пошкодження стінових панелей. Про це повідомили в адміністрації непрацюючої станції, запевнивши, що це „не несе загрози безпеці об'єкта”.

Дунаевский, Игорь На Чернобыльской АЭС из-за снега обрушилась кровля над четвертым энергоблоком / И. Дунаевский // Российская газета. – М., 2013. – 13.02.

Тури до Чорнобилю, як місця ядерної катастрофи, не включені до списку обов'язкових місць для відвідування.

Chernobyl: Unlikely tour destination that draws visitors from around the world = [Чорнобиль: тури, які приваблюють відвідувачів з усього світу може не бути] // The Asahi Shimbun. – Osaka, 2013. – 04.02.

НАЦІОНАЛЬНА БЕЗПЕКА

Новий міністр оборони Павло Лебедєв відразу після вступу на посаду заявив: „Збройні сили України вже в 2013 році перейдуть на контрактну основу”. За цією заявою легко можна відшукати важливий меседж: влада чудово розуміє, що відсутність в Україні адекватного оборонного потенціалу є загрозою, реальним викликом її суверенітету. Знаходячись між двома могутніми військовими машинами, якими є армії держав НАТО і армія РФ, Києву безглуздо орієнтуватися на підготовку мобілізаційного ресурсу.

Бадрак, Валентин Владимирович, директор Центра исследований армии, конверсии и разоружения Контрактный узел / В. В. Бадрак // Независимая газета. – М., 2013. – 15.02.

Україна збирається востаннє провести звичайний призов на службу в армію, а вже з 2014 року Збройні сили будуть формуватися за контрактним принципом. Прийдешня реформа може зажадати від України участі в тій чи іншій системі колективної безпеки. Якщо раніше в цьому контексті Київ розглядав членство в НАТО, то незабаром може постати питання про приєднання до ОДКБ.

Ивженко, Татьяна Украина создает профессиональную армию / Т. Ивженко // Независимая газета. – М., 2013. – 08.02.

Генеральний секретар Організації Договору про колективну безпеку Микола Бордюжа впевнений, що приєднання України до Організації Договору про колективну безпеку

дало б країні певні переваги та пільги, зокрема, щодо закупівлі озброєння та спецзасобів для збройних сил. За його словами, ОДКБ готова співпрацювати з Україною в будь-якому форматі, якщо в цьому буде зацікавлений Київ.

ОДКБ наращивает мускулы // Народная газета. – Минск, 2013. – 07.02.

РОБОТА ПРАВООХОРОННИХ ОРГАНІВ

Складні погодні умови призвели до значного погіршення стану автодоріг України. Департамент ДАІ видав власникам вулично-дорожньої мережі з початку року майже 2000 приписів на ліквідацію недоліків у стані проїзної частини (ями, колії, просадка). Вони також зобов'язані встановити попереджувальні знаки „Нерівна дорога” і „Вибойна” поряд з заборонними „Обмеження максимальної швидкості 40 км/год”.

На плохих украинских дорогах ограничивают скорость до 40 км/ч // Молдавские ведомости. – Кишинев, 2013. – 19.02.

В Україні затримано 10 членів націоналістичної партії „Свобода”. На чолі з депутатом Верховної ради Ігорем Мірошниченком вони зруйнували пам'ятник Володимиру Леніну в місті Охтирка Сумської області. За фактом хуліганських дій працівники міліції почали кримінальне провадження за ст.296 Кримінального кодексу України (хуліганство).

Депутат украинского парламента разрушил памятник Ленину // День за днем. – Таллинн, 2013. – 16.02.

У Приморському райсуді Одеси був допитаний уродженець Чечні Адам Осмаєв, обвинувачений в підготовці замаху на Президента РФ Володимира Путіна за завданням „невстановлених” прихильників „Імарату Кавказ”, очолюваного Доку Умаровим. Підсудний стверджував, що дав свідчення про змову під диктовку слідчих, а переслідують його з політичних мотивів.

Покушение на президента РФ разучили на Украине // Советская Белоруссия. – Минск, 2013. – 15.02.

Європейська поліція повідомила про розгром мережі кіберзлочинців, які отримували мільйонні прибутки, розсилаю-

чи віруси на десятки тисяч комп'ютерів по всьому світу, пише Бі-бі-сі. Одинадцять осіб – громадяни Росії, України та Грузії – були затримані, і майже всі вони знаходяться в Іспанії.

Европол задержал киберпреступников из постсоветских стран // День за днем. – Таллинн, 2013. – 14.02.

Обвинувачений у тероризмі і замаху на Президента Росії Володимира Путіна громадянин РФ Адам Осмаєв знову заявив в Приморському районному суді Одеси, що ні в чому не винен, а початкові свідчення дав під тортурами в міліції та Службі безпеки України після затримання. І подав суду свою версію обставин резонансної справи проти нього. При цьому Осмаєв висунув таку версію: його обвинувачення може допомогти Україні отримати знижку на газ, тому місцева влада так і розстаралася.

Обвиняемый в покушении на Путина рассказал в суде о преследованиях в Чечне, загадочном депутате и скидке на газ // День за днем. – Таллинн, 2013. – 14.02.

У Мукачівському готелі (Україна, Закарпаття) грабіжник одразу після приїзду пробрався в особисту кімнату керуючого і вкрав звідти колекцію ювелірних прикрас. Скарби уклав під гіпс, точніше, під бинт на руці. І вийшов з готелю. Міліція затримала грабіжника в сусідньому казино. Гіпс він зняв, але нацепив на себе викрадені прикраси.

Кухарук, Ольга Грабитель с „бриллиантовой рукой” обчистил закарпатскую гостиницу / О. Кухарук // Комсомольская правда. – М., 2013. – 11.02.

У київському аеропорту Бориспіль за запитом таджицької влади місцевим відділенням „Інтерполу” був затриманий экс-прем'єр-міністр Таджикистану Абдумалік Абдуллоджанов. За словами заступника начальника департаменту по зв'язках ЗМІ МВС України Миколи Федоровича, колишній прем'єр звинувачується на батьківщині за кількома статтями КК, в тому числі в причетності до організованої злочинності.

Панфилова, Виктория В Киеве арестован таджикский политик / В. Панфилова // Независимая газета. – М., 2013. – 07.02.

Бориспільський міський районний суд Київської області задовольнив подання прокуратури про тимчасовий арешт експрем'єра Таджикистану Абдумалік Абдулладжанова на 40 днів до отримання запиту від таджицької сторони про його видачу.

Екс-прем'єра Таджикистану арестували на 40 суток // Російская газета. – М., 2013. – 07.02.

Адвокат Олег Николишин прийшов до відділення міліції в українській столиці захищати клієнта, якого звинувачують у викраденні автомобіля. Замість цього він опинився за ґратами сам. Николишин стверджує, що його арешт був помстою за успішний захист клієнта. Цей випадок з адвокатом привернув увагу до судової системи в Україні і розглядається як репресивний і несправедливий. Соціологічні опитування показують, що майже 70 % українців висловлюють недовіру судам і близько 65 % не мають довіри до міліції і прокуратури.

Case of lawyer who rushes to client and ends up in jail puts spotlight on Ukraine legal system = [Справа адвоката, який захищаючи клієнта, сам опинився у в'язниці, привернула увагу до правової системи в Україні] // The Washington Post. – Washington, 2013. – 06.02.

В Україні в суворій секретності проходять похорони судді Фрунзенського райсуду Харкова Володимира Трофимова, а також трьох його родичів. Розкрити загадковий злочин правоохоронним органам не вдалося. Особливо зловісний характер звірячому вбивству додає те, що воно відбулося в професійне свято – День працівника суду.

В Харькове тайно хоронят обезглавленные тела судьи и трех его домочадцев // День за днем. – Таллинн, 2013. – 05.02.

На території закритого мисливського господарства „Сухолуччя” був застрелений 59-річний Василь Калюжний, який проживав в сусідньому селищі Петрівське. Спроба журналіста видання отримати роз'яснення з цього приводу у охоронця закінчилася затриманням кореспондента невідомими в камуфляжній формі. В українському МВС поспішили повідомити, що вже перевіряють інформацію ЗМІ про цей надзвичайний випадок.

В охотничьих угодьях президента Януковича застрелен „человек-призрак” // День за днем. – Таллинн, 2013. – 04.02.

Колишня дружина экс-начальника департаменту зовнішнього спостереження МВС України Олексія Пукача, який отримав довічний термін за вбивство журналіста Георгія Гонгадзе, заявила, що на лаві підсудних в момент винесення вироку сидів не її чоловік. Екс-дружина прокоментувала і звинувачення на адресу Пукача, сказавши: „Те, що він убив, – неправда, він ні в чому не винен”. В українській генпрокуратурі не сумніваються, що судили саме экс-генерала.

Не совсем Пукач // Зеркало. – Баку, 2013. – 04.02.

В Росію екстрадований впливовий чеченський „злочин в законі” Омар Бекаєв на прізвисько Омар Уфимський. У Москві він ще в 2008 році був засуджений Міщанським судом на сім з половиною років колонії за викрадення людини та вимагання грошей. На оголошенні вироку Омара Уфимського не було (за добу до цього він виїхав в Україну), тому „авторитет” був засуджений заочно і оголошений у розшук. У квітні 2011 року Омара черговий раз затримали оперативники, вже в Феодосії. Його звинуватили в порушенні підписки про невиїзд і відправили назад в ізолятор. Тоді ж з Росії надійшов запит на екстрадицію „злочиня в законі”.

Городницкий, Антон Вор в законе, \$3 млн и мертвый судья / А. Городницкий // Телеграф. – 2013. – 03.02.

ОХОРОНА ЗДОРОВ'Я

Республіканському науково-практичному центру радіаційної медицини і екології людини, розташованому в Гомелі, виповнилося 10 років. Заступник директора Інституту ендокринології та обміну речовин імені Комісаренка Національної Академії медичних наук України Валерій Терещенко щиро порадив за своїх колег, які в проведенні наукових вишукувань і наданні допомоги населенню мають солідну матеріальну та наукову базу. За його словами, можливості, які створені в Україні для надання допомоги постраждалим від чорнобильської аварії громадянам, значно скромніші.

Лайкова, Валентина *Бесценный опыт и конкретная помощь / В. Лайкова // Народная газета. – Минск, 2013. – 07.02.*

СОЦІАЛЬНА ПОЛІТИКА

12 лютого – Міжнародний день шлюбних агентств. Вперше як свято він був зареєстрований державним Департаментом інтелектуальної власності Міністерства освіти і науки України 1 грудня 2010 року. Ідею заснування нового свята, приналежну одному з українських шлюбних агенцій, підхопили багато агентств-партнерів США, Канади, Німеччини, Франції, Італії, Іспанії та Швейцарії.

Поплавский, Алексей *Будьте счастливы! / А. Поплавский // Новости Узбекистана. – Ташкент, 2013. – 08.02. – № 5.*

СУСПІЛЬСТВО

Десятки мільярдерів з Європи, Австралії, Азії та Африки приєдналися до світового клубу публічних людей, що віддають не менше половини свого статку на філантропію. Клуб The Giving Pledge було створено три роки тому Біллом Гейтсом, співзасновником Microsoft, і Уорреном Баффетом, інвестором, з метою сприяти дебатам з благодійності та заохочувати багатих людей надавати гроші на благодійні цілі. Серед нових членів клубу Віктор Пінчук з України.

Jack, Andrew *Billionaires pledge to give money away = [Мільярдери обіцяють віддавати гроші] / А. Jack // Financial Times. – London, 2013. – 19.02.*

У південному українському портовому місті Одеса, відомому своїм мультикультуралізмом, унікальним гумором та багатою клубною культурою з'явилася нова тенденція, яку місцеві жителі називають „Барбі грип”. Спочатку з'явилася Валерія Лук'янова, яка кожного дня витрачає години свого часу для того, щоб перетворитися в живу Барбі. Незабаром, і деякі інші стали наслідувати її приклад. Нещодавно Валерія зустрілася зі ще однією дівчиною, яка підтримує схожий імідж – Ольгою Олійник, яка заявляє, що ніколи не мала на меті бути схожою на Барбі, але в такому образі вона

відчуває себе гармонійно.

Grytsenko, Oksana *Rise of the living doll: 'Barbie flu' takes hold in Ukrainian city of Odessa* = [Розповсюдження живих ляльок: „Барбі грип” захопив українське місто Одеса] / O. Grytsenko // *The Guardian*. – London, 2013. – 15.02.

Психічне здоров'я чиновників хвилює багато країн. В Україні обов'язкову перевірку у нарколога та психіатра проходять співробітники мерії та районних адміністрацій Києва.

Курмукова, Аэлита *Как и все люди, депутаты страдают психическими расстройствами* / А. Курмукова // *Коммерсантъ*. – М., 2013. – 14.02. – № 27.

Нотр-Дам-де-Парі подає в суд на активісток феміністського руху Femen – одну українку і сімох французенок – після влаштованої ними в соборі акції. Розчинившись у натовпі туристів, вони проникли в собор, де роздяглися і почали викрикувати гасла проти Церкви, щоб „відсвяткувати відставку Папи”. Найбільше обурення у керівництва собору викликало насильство щодо працівників служби безпеки. Саме тому керівник служби безпеки собору подав дві заяви в поліцію зі скаргою на „побої та поранення” і „осквернення культового простору і сакральних об'єктів”. Зокрема, в результаті акції від одного дзвону відкололася частина позолоти, повідомив настоятель, що розраховує домогтися відшкодування збитку.

Mallevoüe, Delphine de *Notre-Dame de Paris porte plainte contre les Femen* = [Собор Паризької Богоматері подає в суд на Femen] / D. Mallevoüe // *Le Figaro*. – Paris, 2013. – 13.02.

Під час церемонії Греммі український журналіст Віталій Сердюк раптово вийшов на сцену під час вручення статуетки співачці Адель, після чого заявив журналістам, що він не божевільний, а просто думає по-іншому.

Blackall, Luke *'I'm not crazy' says the Ukrainian journalist who gatecrashed Adele's Grammy acceptance speech* = [„Я не з'їхав з глузду”, – каже український журналіст, який без запрошення вийшов на сцену під час отримання Греммі співачкою Адель] / L. Blackall // *The Independent*. – London, 2013. – 12.02.

З київського музею ледь не була викрадена одна з найцінніших історичних реліквій дохристиянської Русі – меч київського князя Святослава. Про те, що меч намагалися викрасти, оголосив депутат Верховної Ради від Партії регіонів Сергій Кальцев. Він, посилаючись на власну інформацію, заявив, що на замках у сховищі науково-просвітницького реставраційного центру при Національному музеї історії України, де зберігається меч Святослава, виявлені сліди мастихи, і велика ймовірність, що спроба проникнення в сховище або вже була, або готувалася. Тим паче що меч Святослава – один із найцінніших експонатів в українському музеї і можлива його ціна на „чорному ринку” може сягати кількох мільйонів доларів. Занепокоєння депутата зрозуміло: за минулі дванадцять років з українських музеїв зникли або були викрадені більше тисячі найцінніших експонатів, включаючи, наприклад, картини Рембрандта.

Дульман, Павел „Меч Святослава” пытались похитить / П. Дульман // Российская газета. – М., 2013. – 12.02.

В Україні, яка більше 20 років тому позбавилася комуністичного впливу, багато вулиць і пам’ятників нагадують про її комуністичне минуле.

Dovbush, Eugene Ukraine’s Pro-Soviet Street Names Show Communist Influence = [В Україні назви вулиць нагадують про її комуністичне минуле] / E. Dovbush // The Epoch Times. – New York, 2013. – 11.02.

Кореспондент газети Independent Шон Уокер розшукав в Одесі жінку, яка як дві краплі води схожа на ляльку Барбі. Валерія Лук’янова, у якої близько мільйона „друзів” в соціальній мережі Facebook, зробила чимало пластичних операцій, щоб бути схожою на знамениту ляльку. При цьому Валерія – не єдина одеситка, схиблена на ляльці Барбі, в місті існує цілий рух „живих ляльок”. „Живі ляльки” стали соціальним феноменом Одеси – „гіперсексуальність портового міста з численними кафе і пляжними нічним клубами, забитими іноземцями, які полюють за нареченими”, – зазначає автор.

Walker, Shaun Life in plastic, it’s fantastic: Meet Ukraine’s real-life Barbie girl = [Життя в пластику фантастичне: зустрічайте українську реальну Барбі] / S. Walker // The Independent. – London, 2013. – 10.02.

Джастін Джедлік зі США, який перетворив себе за допомогою пластичних операцій в ляльку Кена, і Валерія Лук'янова з Одеси, вона ж Барбі, ніяк не можуть знайти спільної мови, спілкуючись Інтернеті. Так званий Кен вважає одеську Барбі не дуже схожою на справжню ляльку Барбі.

Вишневатая, Елена Американский Кен обидел одесскую Барби / Е. Вишневатая // Комсомольская правда. – М., 2013. – 01.02.

ІСТОРІЯ

На початку березня 2013 року виповниться 95 років від дня підписання ганебного Брестського миру. На жаль, до цього часу наші історики не розібралися, що ж сталося тоді насправді. Десятки допитів масонів проводилися НКВС у 1936-1938 роках. Саме масони на чолі з прем'єром Керенським і „чорним кардиналом” Некрасовим розвалили Російську імперію. Саме при Тимчасовому уряді, а не за більшовиків Фінляндія, Україна та Закавказзя стали фактично незалежними. Саме Керенський у липні 1917 року визнав владу Центральної Ради над Україною. Винними в розвалі армії, наступними після масонів, йдуть сепаратисти, особливо українські.

Широкопад, Александр Борисович, писатель, историк Политическое преступление в Брест-Литовске / А. Б. Широкопад // Независимая газета. – М., 2013. – 15.02.

Колишній голова Верховної Ради Республіки Білорусь Станіслав Шушкевич повідомив кореспонденту британського Daily Telegraph, що документ першорядної історичної важливості ХХ століття, т. зв. „Біловезька угода”, зник з білоруського державного архіву. Документ підписали вищі посадові особи і глави урядів трьох союзних республік: Борис Єльцин і Геннадій Бурбуліс (РРФСР), Станіслав Шушкевич і В'ячеслав Кебіч (БРСР), Леонід Кравчук і Вітольд Фокін (Україна). Через 17 днів після підписання Біловезької угоди СРСР припинив своє існування. Архівний працівник фонду документів СНД у Мінську підтвердив місцевим ЗМІ, що документ зник з архіву.

Станіслав Шушкевич: „Беловежское соглашение” исчезло из белорусского государственного архива // Собеседник Армении. – Ереван, 2013. – 08.02.

Олег Костянтинівич Антонов народився 7 лютого 1906 року в селі Трійці Московської губернії. З юних років він захоплювався авіацією. У 1952 році Антонов і провідні фахівці конструкторського бюро переїхали до Києва, де ними була створена нова виробнича база. У наступні роки під керівництвом Антонова був сконструйований цілий ряд літаків різного призначення. З 1977 року Антонов завідував кафедрою Харківського авіаційного інституту, виховуючи гідних продовжувачів своєї справи.

Олег Антонов родился 7 февраля 1906 // Собеседник Армени. – Ереван, 2013. – 07.02.

Політика історична. Київський суд залишив у силі указ Віктора Ющенка, що розділив суспільство на прихильників і противників Степана Бандери. Скасування указів колишнього Президента про визнання українських націоналістів (ОУН) і Української повстанської армії (УПА) організаціями, що боролися за незалежність країни зажадала глава Прогресивної соціалістичної партії України Наталія Вітренко. Судові справи затягнулися на три роки. Крапку над „і” поставив Вищий адміністративний суд, відхиливши скаргу на рішення Апеляційного суду Києва в 2012 році, який став на бік Ющенка. Важливу роль у рішенні суду зіграли юристи з націоналістичної партії „Свобода” Олег Бондарчук та Степан Кударенко, які довели, що в компетенцію суду не входить визнання організацій як фашистських, на чому наполягала Вітренко.

Serwetnyk, Tatiana Sąd: UPA walczyła o niepodległość Ukrainy = [Суд: УПА боролася за незалежність України] / T. Serwetnyk // Rzeczpospolita. – Warsaw, 2013. – 06.02.

Знову численні громадські організації вимагають повернути Волгограду „його історичну назву”. До 1925 року місто називалося Царицин. Але в період топонімічного божевілля, коли міста називалися на честь більшовицьких вождів, нікого не здивувало, що Царицин в 1925 році отримав назву Сталінград. У тодішній боротьбі за владу такі символи Сталіну дуже були потрібні. Зараз мало хто згадає, що в Україні нинішній Донецьк називався Сталіно, столиця Таджи-

кистану Душанбе – Сталінабаді, Цхінвалі – Сталінір і т.ін.

Райхель, Юрій *Не можуть без Сталіна / Ю. Райхель // Зеркало. – Баку, 2013. – 06.02.*

Польща і Україна спільно готуються до відзначення 70-річчя волинського злочину, – сказав глава української дипломатії Леонід Кожара. Волинська різанина була масовою кампанією проти польського населення, що провела Українська повстанська армія (УПА) на Волині. Акція почалася 11 липня 1943. В результаті загинули від 30 до 60 тисяч поляків і 10-12 тисяч українців. У вересні минулого року, представники польської та української інтелігенції зібралися у Львові та звернулися з закликом до обох країн, в якому заявили, що майбутня 70 річниця „анти-польського чищення на Волині повинна служити примиренню, а не поглибленню упереджень”.

Krawczyk, Iwona *Polska i Ukraina o wspólnych obchodach rocznicy wołyńskiej = [Польща і Україна разом відзначають річницю волинської різанини] / I. Krawczyk // Rzeczpospolita. – Warsaw, 2013. – 05.02.*

КУЛЬТУРА ТА НАУКА

У видавництві „Коло” міста Дрогобич (Львівська область, Україна) вийшла в світ книга „Божевільні щасливчики” (російською мовою) відомого азербайджанського письменника, поета, драматурга і режисера Аміра Пехлевана. Літературно-художнє видання вийшло накладом у 5 тисяч примірників за спонсорської підтримки успішного підприємця, активного члена азербайджанської діаспори в Україні Ельшад Садигова.

“Безумные счастливычки” // Зеркало. – Баку, 2013. – 18.02.

Книга українського вченого і арменоведа Ірини Гаюк „Ілюстрована енциклопедія вірменської культури в Україні” презентована в Німеччині.

Презентация “армянской книги” Ирины Гаюк в Германии // Новое время. – Ереван, 2013. – 16.02.

Українська художниця Ганна Матвеева здобула популярність у своєму рідному Донецьку, використовуючи жу-

вальну гумку для художніх цілей. Стів Джобс і Елтон Джон є серед тих, над ким працювала майстриня. Для створення картини гумка спочатку жується, розділяється на різні кольори, а потім нагрівається в мікрохвильовій печі. Такі картини можуть важити до 5 кг.

Steve Jobs and Elton John portraits in chewing gum art = [Портрети Стіва Джобса та Елтона Джона з жувальної гумки] // The Guardian. – London, 2013. – 14.02.

Анна-Софія Матвєєва з міста Макіївка в Донецькій області на сході України створила серію з трьох робіт, що зображують тренера футбольного клубу „Шахтар” Мірчу Луческу, Стіва Джобса і співака Елтона Джона. Художниця використовує тисячі жувальних гумок для створення своїх робіт.

Ukraine artist chews her way to fame with portraits made from gum = [Україна прокладає свій шлях до слави портретами з жувальної гумки] // The Straits Times. – Сінгапур, 2013. – 14.02.

Вражає те, що Україна має набагато цікавіше телебачення. Наприклад, в Росії тільки почали транслювати телепрограму „Голос”, а в Україні минулої весни пройшов вже другий сезон цієї програми. Відомий український телепродюсер, актор і ведучий Володимир Зеленський вважає, що вся справа в тому, що в українського ТБ менше ... грошей. „Якщо люди не можуть зняти щось за 50 тис. дол., тому що у них є тільки десять, вони починають вигадувати і ритися в концептах. І часом придумують геніальні речі”, – упевнений Зеленський.

Ефимов, Сергей 5 программ украинского ТВ, которых не хватает в России / С. Ефимов // Комсомольская правда. – 14.02.2013.

В Інноваційному парку ЄНУ (Євразійський національний університет ім. Гумільова) розроблена комплексна технологія глибокого очищення і опріснення води. На виході отримана питна вода, відповідна європейським стандартам. Ця технологія створена спільно з колегами з Національного технічного університету України „Київський політехнічний інститут”. А розробки ЄНУ ім. Л. Гумільова стосуються останнього ступеня нанобіологічного очищення. Пілотний проект технології вже реалізований в Україні – побудований завод з очищення та

опріснення води на 12 000 м³ на добу в місті Алчевськ.

Салимова, Жанна Четко действующая спираль / Ж. Салимова // Казахстанская правда. – Астана, 2013. – 14.02.

Церемонія вручення премій журналу „Новий світ” в літературному клубі „Класики ХХІ століття”. Ведучий вечора Андрій Василевський розповів присутнім, що 2011 рік був у „Новому світі” українським. Одну зі складових цього проекту – рубрику „Український вектор” – вирішено було продовжити і в 2012-му році. Автори цієї рубрики Тетяна Кохановська і Михайло Назаренко отримали наступну премію. Представила їх Марія Галина. Вона зазначила, що українська література має той драйв, якого немає у літературі російській.

Таран, Евгений Февральский букет от „Нового мира” / Е. Таран // Независимая газета. – М., 2013. – 14.02.

Телеглядачі країни-сусідки, а також ті молдавани, що дивляться головний телеканал України, „прилипли” до екранів. Йде турецький ремейк їх культового серіалу про легендарну землячку, яка підкорила серце султана Османської імперії Сулеймана Великого. Фільм вийшов у 15-річний, ювілейний рік української версії „Роксолани” та через п’ять років після того, як не стало його режисера Бориса Небієрідзе. Телесеріал „Роксолана: Кохана дружина халіфа” знімався в Україні в 1996-2003 роках.

Фрунзе, Василиса Кино и турки: снята новая история Роксоланы / В. Фрунзе // Молдавские ведомости. – Кишинев, 2013. – 12.02. – № 14.

Українська газета „Сьогодні” поговорила з відомим актором напередодні його виступу в Києві. У Київ 77-річний Армен Борисович Джигарханян прибув не з порожніми руками – він знову вийде на підмостки, щоб зіграти у виставі „Театр часів Нерона і Сенеки”.

Армен Джигарханян: “Мы воспитали Хама” // Новое время. – Ереван, 2013. – 07.02.

Міжнародний конкурс дитячих малюнків „Слов’янське джерело”, присвячений пам’яті великих слов’янських просвітителів святих Кирила і Мефодія, відзначив свій деся-

тирічний ювілей. Цей конкурс щорічно проводить Клайпедська школа ім. Андрія Рубльова. Конкурс „Слов’янське джерело” пройшов у Московській дитячій художній галереї „Ізопарк”, де були представлені 77 дитячих малюнків з Білорусі, Болгарії, Німеччини, Угорщини, Казахстану, Канади, Латвії, Польщі, Росії, України, Швеції, Естонії, ПАР.

Ендовицка, Рита *Новые горизонты „Славянского родника”* / Р. Ендовицка // *Литовский курьер*. – Вильнюс, 2013. – 07.02. – № 6.

Поряд із традиційними образами на західноукраїнському карнавалі популярні маски Путіна, спецназівців і зірок естради. Сергій – київський фотограф – вже третій рік знімає дивовижне й рідкісне видовище, що зв’язує воедино давні язичницькі традиції з християнством і щорічно привертає все більше мандрівників в Західну Україну, – карнавал під назвою Маланка.

Слесарева, Александра *Пляски святой Меланьи* / А. Слесарева // *Независимая газета*. – М., 2013. – 06.02.

Минулого року Британія була шокована тим, як 22-річний українець Сергій Полунін, провідний танцівник Королівського балету, несподівано пішов зі сцени. Через рік він дає інтерв’ю, в якому розповідає про те, як провів цей рік і ділиться планами на майбутнє.

Crompton, Sarah *Ballet’s prodigal son: interview with Sergei Polunin* = [Блудний син балету: інтерв’ю з Сергієм Полуніним] / S. Crompton // *The Telegraph*. – London, 2013. – 05.02.

Перебуваючи в числі учасників Днів культури України в Азербайджані, а пізніше – серед гостей, що приїхали з нагоди проведення ІХ з’їзду Спілки композиторів країни, український композитор і мистецтвознавець Михайло Богданович Швед з неприхованим інтересом знайомився з Азербайджаном, його композиторською школою, музикознавчими пошуками азербайджанських вчених. Михайло Швед розповів про важливі проблеми музичного мистецтва.

Аббасова, Рая *Гармония дружбы* / Р. Аббасова // *Зеркало*. – Баку, 2013. – 03.02.

Українські школярі провели день поезії, присвячений 160-річчю від дня народження Національного героя Куби Хосе Марті. Видатний педагог і директор школи №176 м. Києва, яка спеціалізується на викладанні іспанської мови, Валентина Лукашук, запросила на свято та привітала дипломатів з посольства Куби в Україні.

Estudiantes ucraianos evocan obra de Héroe Nacional cubano = [Українські школярі вшанували Національного героя Куби] // *Granma. – La Habana, 2013. – 02.02. – № 33.*

Тиждень святкувань – тиждень нелегкої роботи, якщо не ставитися до цієї справи абияк. Гуцули України колядують і влаштовують вертепи прямо на вулицях великих міст. Дослідник рідкісних світових етносів, Юрій Белоїван, говорить, що гуцули не менш своєрідні і цікаві, ніж жителі Непалу або Тибету. Він вважає, що гуцули унікальні тим, що змогли посеред Європи зберегти в первозданному вигляді свій побут, звичаї і традиції.

Рождество по-гуцульски, или Как подзарядить батарейку на целый год // *День за днем. – Таллинн, 2013. – 02.02.*

Під час запуску ракети „Зеніт” за програмою „Морський старт” сталася аварія. Наразі в Центрі управління польотами створюється комісія з розслідування причин аварійного пуску. Відомо, що ракета „Зеніт” впала у Тихий океан. Аварія сталася на ділянці роботи першого ступеня. Вже зі стартового столу ракета пішла не по тій траєкторії, через це відбулося аварійне вимкнення двигуна, і ракета впала недалеко від пускової платформи.

Un cohete ruso-ucraiano cae en el Oceano Pacifico con un satélite de EEUU = [Російсько-українська ракета падає в Тихий океан з американським супутником] / *Efe // El Mundo. – Madrid, 2013. – 01.02.*

РЕЛІГІЯ

Нотр-Дам-де-Парі подає в суд на активісток феміністського руху Femem – одну українку і сімох французенок – після влаштованої ними в соборі акції, повідомляє *Le Figaro*. Розчинившись у натовпі туристів, вони проникли в собор, де роздяглися і почали викрикувати гасла проти Церкви,

щоб „відсвяткувати відхід Папи”.

Le Figaro: собор Парижской Богоматери подает в суд на Фетеп // Молдавские ведомости. – Кишинев, 2013. – 16.02.

ЗАСОБИ МАСОВОЇ ІНФОРМАЦІЇ

Сектор ІКТ Азербайджану продовжує інтенсивний розвиток. Подальший поштовх розвитку у сфері ІКТ в країні повинен дати проект будівництва Трансєвразійської суперінформаційної магістралі (TASIM). Грузія, Болгарія і Україна найближчим часом долучаться до проекту будівництва магістралі, сказав в інтерв'ю офіційному сайту правлячої партії „Ені Азербайджан” заступник міністра зв'язку та інформаційних технологій Азербайджану Ільгімас Мамедов.

Ализаде, Фуад Темпы роста ИКТ / Ф. Ализаде // Зеркало. – Баку, 2013. – 19.02.

5-го лютого в усьому світі відзначають 10-й щорічний Міжнародний день безпечного інтернету (Safer Internet Day), заснований Єврокомісією в 2004 році. День безпечного інтернету, має на меті об'єднання зусиль зацікавлених державних, громадських і приватних організацій для підвищення рівня знань про безпечне застосування інтернет-технологій. Коментуючи рішення Господарського суду Закарпатської області, яке зобов'язало Ужгородський аеропорт виплатити корпорації компенсацію за неліцензійне ПЗ, Microsoft Україна відзначила, що більше 70 % програм в органах влади – піратські.

5 февраля отмечается День безопасного Интернета // Литовский курьер. – Вильнюс, 2013. – 05.02.

Найбільший телеканал України змінив власника. За офіційними даними, Валерій Хорошковський продав його олігархові Дмитру Фірташу за 2,5 млрд дол. Але головне питання, яким задаються всі: хто насправді купив „головну кнопку” країни. Варіантів два – Янукович і Кремль, вважає автор.

Плотников, Глеб Зачем Фирташу „Интер”? / Г. Плотников // РОСБАЛТ. – С.Пб., 2013. – 05.02.

На українському медіаринку почався переділ. Українська журналістська і експертна спільноти з великим інтересом сприйняли повідомлення про продаж медіахолдингу Inter Media Group Limited іншому холдингу GDF Media Limited, що входить до групи компаній Group DF. За всіма на перший погляд не промовистими назвами стоїть одна з найбільших угод в історії України з продажу та придбання власності в медіапросторі.

Райхель, Юрій *От одного олигарха другому / Ю. Райхель // Зеркало. – Баку, 2013. – 04.02.*

СПОРТ

Українська прем'єр-ліга отримала запрошення на засідання з питань Об'єднаного чемпіонату. З представників клубів в Росію ніхто не поїхав. На засіданні присутній в.о. генерального директора Української прем'єр-ліги Петро Іванов. Він відправлений до Москви в якості спостерігача, щоб дізнатися усі подробиці та просвітити футбольну громадськість України.

Ганєєв, Тимур *В офісе „Газпрома” проходить зустріч по Об'єднаному чемпіонату / Т. Ганєєв // Известия. – М., 2013. – 18.02.*

Учасниця срібної української естафетної четвірки, володарка повного комплекту нагород чемпіонату світу з біатлону в Ново-Місці Олена Підгрушна заявила, що не прийме запрошення представляти іншу країну, бо є патріотом України.

Мронова, Валерія *Елена Підгрушная: Если бы Вольфганг Пихлер пришел к нам, я бы тут же с биатлоном завязала / В. Мронова // Коммерсантъ. – М., 2013. – 16.02. – № 29.*

„Динамо” Київ та „Бордо” зіграли в нічию 1-1 в Україні. Крім того, „Дніпро” прогало в Базелі з результатом 2-0, а „Юнайтед” зіграв у нічию з „Металістом” з Харкова.

Russians rule as champions stunned = [Результати росіян на чемпіонаті приголомшують] // The Himalayan. – Kathmandu, 2013. – 15.02.

В англійському Ньюкаслі завершився матч 1/16 фіналу Ліги Європи, в якому „Металіст” зіграв внічию з „Ньюкаслем” (0:0). „Металіст” проявив себе в Ньюкаслі з кращого

боку. З перших хвилин матчу харків'яни активно пресингували суперника на чужій половині поля і навіть створили кілька небезпечних моментів. Втім, до взяття воріт справа не дійшла. А після перерви вже англійці взяли ініціативу в свої руки. Тут справа до забитих голів дійшла, але судді не зважилися зафіксувати взяття воріт через сумнівний оф-сайд. У підсумку, англійцям так і не вдалося скористатися перевагою свого поля і зламати оборону противника. Гра у відповідь відбудеться за тиждень.

Taylor, Louise Newcastle left frustrated after goalless draw with Metalist Kharkiv = [„Ньюкасл” залишився розчарованим нульовою нічиєю з харківським „Металістом”] / L. Taylor // *The Guardian*. – London, 2013. – 14.02.

Перший матч 1/8 фіналу Ліги чемпіонів УЄФА, в якому донецький „Шахтар” приймав чемпіона Німеччини „Борусію” з Дортмунду, був затьмарений авіакатастрофою у донецькому аеропорту, яка забрала життя кількох уболівальників. На початку зустрічі присутні вшанували пам'ять загиблих хвилиною мовчання. Команди показали гідну гру і поєдинок завершився рахунком 2:2.

Borussia Dortmund and Shakhtar Donetsk draw marred by plane crash = [Дортмундська „Борусія” та донецький „Шахтар” розійшлися миром у затьмареному катастрофою матчі] // *The Guardian*. – London, 2013. – 13.02.

Футболістам донецького „Шахтаря” не вдалося перемогти дортмундську „Борусію” на „Донбас Арені”. У першому матчі 1/8 фіналу Ліги чемпіонів УЄФА підопічні Мірчі Луческу двічі вели у рахунку, але не втримали перемогу над чемпіоном Німеччини – 2:2 (1:1). Господарів вивів вперед Даріо Срна, який відзначився на 31-й хвилині зі стандарту. Відновив рівновагу Роберт Левандовський – поляк „розстріляв” ворота Андрія П'ятова на 41-й хвилині після зіткнення Дмитра Чигринського і Фернандіньо. Вдруге „гірників” порадував Дуглас Коста, який змінив Тайсона. На 68-й хвилині бразилець першим торканням прийняв дальню передачу Ярослава Ракицького, а другим – невідпорно пробив повз воротаря Романа Вайденфеллера. Останню крапку у матчі

після розіграшу кутового поставив Матс Хуммельс (87).

Hummels saca petróleo en Ucrania = [Хуммельс добуває „нафту” в Україні] // *El Mundo*. – Madrid, 2013. – 13.02.

У першому матчі 1/8 фіналу Ліги Чемпіонів український клуб зіграв внічию з дортмундською „Боруссією” на своєму полі. В іншому протистоянні дня, де зустрілися „Реал” і „Манчестер” також була зафіксована „мирова”. Донецький „Шахтар” зіграв внічию з дортмундською „Боруссією” 2:2 на „Донбас Арени” і тепер дещо ускладнив завдання виходу у чвертьфінал. Матч-відповідь відбудеться через два тижні на виїзді, і два м’ячі, які забили німецькі футболісти стануть серйозною перешкодою для українців на шляху в наступний раунд головного футбольного євротурніру.

Shakhtar y Borussia Dortmund pactaron a dos goles = [Шахтар і Боруссія розійшлися забивши по два голи] // *El Universal*. – Caracas, 2013. – 13.02.

Шевченко може повернутися у футбол в Індонезії. Лідер ISL (Indonesia Super League) команда Мітра Кукор серйозно зацікавлена в послугах 36-річного українського форварда Андрія Шевченка, який влітку офіційно повісив бутси на цвях. Як повідомляє Kaltimpost, індонезійський клуб готовий запропонувати українцю контракт на п’ять матчів, згідно з яким за кожен вихід на поле Шевченко отримає мільярд рупій (трохи більше 100 тисяч доларів).

Shevchenko pode voltar a jogar por clube indonésio = [Шевченко може повернутися до гри в індонезійському клубі] // *O Globo*. – Rio de Janeiro, 2013. – 12.02.

Форвард дюссельдорфської „Фортуни” Андрій Воронін, права на якого належать московському „Динамо”, відновився після потрійного перелому носа і найближчим часом зможе допомогти своїй команді. На початку січня на тренувальному зборі своєї команди український нападаючий отримав перелом носа в трьох місцях. Процес відновлення за прогнозами медиків повинен був тривати два місяці.

Ganeev, Tимур Нападающий „Фортуны” Андрей Воронин восстановился после перелома носа / Т. Ганеев // *Известия*. – М., 2013. – 12.02.

У другому поєдинку жіночого тенісного Кубка Федерації представниця збірної Іспанії перемогла українку Лесею Цуренко. 85-а ракетка світу 25-річна іспанка Сільвія Солер-Еспіноса принесла своїй збірній друге очко в матчі першого кола II Світової групи Кубка Федерації зі збірною України. Уродженка Ельче перемогла у зустрічі з 72-м номером рейтингу WTA 23-річною Лесею Цуренко. Рахунок матчу – 7/5, 6/4. Солер-Еспіноса здобула другу перемогу у двох матчах з українкою. Рахунок у протистоянні збірних Іспанії і України став 2:0. Нагадаємо, що раніше Лурдес Домінгес-Ліно обіграла Еліну Світоліну.

***España le toma la medida a Ucrania** = [Іспаніє вживає заходів щодо України] // El Mundo. – Madrid, 2013. – 09.02.*

Російські біатлоністи, що стали шостими в змішаній естафеті, залишилися без нагород і в спринтерських гонках чемпіонату світу, що пройшов у Нове-Місті. Бронзовій призерці українці Віті Семеренко дворазова олімпійська чемпіонка з Росії поступилася жалюгідні 1,7 сек. Переможницею сенсаційно стала інша українка – Олена Підгрушна. „Перемога для мене – приємний сюрприз”, – відверто зізналася чемпіонка світу.

***Миронова, Валерия** Ноль медалей на восьмерых / В. Миронова // Коммерсантъ. – М., 2013. – 09.02. – № 23.*

У червні 2013 року в місті Сьюдад-де-Леон відбудеться шаховий турнір “Ajedrez Total”. На цьому турнірі зустрінуться два великих шахісти, які представляють дві епохи: 44-річний Василь Іванчук (Україна), який вже більше чверті століття входить в еліту шахістів, і 18-річний Аніш Гірі (Нідерланди), який зараз є „номером один” у світі у віці до 20 років.

***Los colosos Ivanchuk** y Anish Giri lucharán por el título en el Auditorio = [Корифеї Іванчук та Аніш Гірі поборяться за титул в аудиторії] // El Mundo. – Madrid, 2013. – 08.02.*

У сферу інтересів пітерського „Зеніту” потрапив один із найталановитіших і найперспективніших нападаючих київського „Динамо” і збірної України – Андрій Ярмоленко. За інформацією „Известий”, керівництво синьо-біло-бла-

китних мають намір вступити в переговори з Ярмоленко і його нинішнім клубом до закриття зимового трансферного вікна в Росії. Однак у випадку якщо сторонам вдасться досягти угоди, „Зеніт” розраховує домовитися про перехід футболіста після закінчення чемпіонату України.

Планкин, Кирилл „Зенит” хочет купить нападающего сборной Украины Андрея Ярмоленко / К. Планкин // Известия. – М., 2013. – 08.02.

У Москві пройшов фінальний матч між іменитими ветеранами російського та українського футболу, в якому виявилися сильнішими вітчизняні зірки найпопулярнішої в світі гри з м'ячем. Росіяни залишили не у справ своїх колег з України, обігравши їх з рахунком 9:6, і в п'ятий раз поспіль підняли над головою головний трофей турніру.

Планкин, Кирилл Российские футболисты победили на „Кубке Легенд-2013” / К. Планкин // Известия. – М., 2013. – 08.02.

Ідея з чемпіонатом СНД з футболу, схоже, так і залишиться поки тільки ідеєю. На порядку денному – створення єдиної ліги за участю команд з Росії та України. У такому форматі бачиться турнір на первинному етапі його ініціаторам. Директором проекту призначений Валерій Газзаєв. Керівникам тридцяти двох клубів Росії і України були направлені запрошення взяти участь у черговому засіданні оргкомітету в Москві.

Игра на минном поле // Народная газета. – Минск, 2013. – 07.02.

Промоутер кубинського боксера Одланьєра Соліса Ахмет Онер заявив, що українець Володимир Кличко відмовився від продовження переговорів щодо бою з його підопічним. Тепер представники українця можуть почати переговори з пуерторіканцем Фрес Окуендо, який посідає п'яте місце в рейтингу WBA.

Иванов, Владимир Коротко / В. Иванов // Вести сегодня. – Рига, 2013. – 06.02.

Вілліан – вихованець футбольної школи „Корінтіанса”. У 2007 році стало відомо про його перехід в донецький „Шахтар”, трансфер Вілліана обійшовся в 14 млн євро.

Бразилець непогано себе зарекомендував і за підсумками сезону став чемпіоном і володарем Кубка України. У наступному сезоні Вілліан зміцнив свій статус гравця основного складу і допоміг „Шахтареві” здобути Кубок УЄФА.

Керопян, Андраник *Больше Виллиана в „Анжи” будет зарабатывать только Это’о / А. Керопян // Известия. – М., 2013. – 03.02.*

Атакуючий півзахисник донецького „Шахтаря” Вілліан залишив донецьку команду, попрощавшись з гравцями та тренерами. 24-річний бразилець продовжить кар’єру в „Анжі”. Махачкалінці заплатили за новачка близько 35 мільйонів євро (30 млн. фунтів). Південноамериканець виступав за „гірників” з 2007 року, провів за них 140 матчів, забивши 20 голів. В його активі дві гри за збірну Бразилії.

Anzhi Makhachkala sign Willian from Shakhtar Donetsk for £30m = [„Анжі” підписує Вілліана з „Шахтаря” за 30 млн. фунтів стерлінгів] / Associated Press // The Guardian. – London, 2013. – 02.02.

ТУРИЗМ

Популярними країнами серед челябінців є Німеччина і Україна. „Показники Німеччини слабкіше інших – зростання лише на 50%. В Україні, наступної за Німеччиною, відвідувачів на третину менше. У Тюмені трійка популярних країн не змінилася в порівнянні з 2011 роком – Росія, Україна, Німеччина. Тільки до України інтерес вище, ніж до Німеччини, число бронювань в цю країну за рік зросла в два рази більше, ніж в Німеччину.

Драгоєва, Тат’яна *Уральские туристы проявили индивидуальность / Т. Драгоєва // КоммерсантЪ. – М., 2013. – 06.02. – № 21.*

ДЕРЖАВНІ СВЯТА

15 лютого в Росії, Білорусі та Україні відзначають День пам’яті воїнів-інтернаціоналістів. Близько 1,5 мільйона радянських солдатів пройшли через оголошені і неоголошені війни. Найгучніша і найкровопролитніша війна в Афганістані тривала більше 9 років, з 1979 по 1989 рік. Через її горнило пройшли понад 500 тисяч чоловік і більше 14 ти-

сяч загинули – росіян, білорусів, українців, представників інших республік, що складали тоді величезну країну.

День пам'яті воинов-интернационалистов // Народная газета. – Минск, 2013. – 14.02.

ІМІДЖ КРАЇНИ

Кіберзлочинність це великий бізнес. Вона обходиться споживачам у 110 млрд дол. на рік і зачіпає майже 1,5 млн чоловік в день, повідомляє онлайн група безпеки Symantec. Відстань не є перешкодою для хакерів. За даними Sophos, більша частина атак на Android надходить з комп'ютерів домена .ru, розміщених в Україні.

Robinson, Duncan *Cybercrime wave gathers force = [Хвиля кіберзлочинності набирає силу] / D. Robinson // Financial Times. – London, 2013. – 18.02.*

Америка готується до українського варіанта „списку Магнітського”. Екс-кандидат у президенти США сенатор Джон Маккейн заявив, що вже найближчим часом Конгрес розгляне питання про введення санкцій відносно українських посадовців, причетних до політичних переслідувань. „Важко передбачити, яким буде результат, але ми дійсно дуже стурбовані ситуацією з порушенням базових прав людини і з демократією в Україні. Переслідування політичних лідерів серйозно вплинуло на громадську думку тут, в Конгресі”, – цитує Маккейна „Голос Америки”.

“Эрозия прав человека” // Зеркало. – Баку, 2013. – 14.02.

У категорію „частково вільних” перемістилася і Україна – єдина держава колишнього СРСР, за винятком країн Балтії, яка раніше мала статус вільної держави. За минулий рік помітно погіршилася ситуація у ряді країн Східної Європи та Центральної Азії, особливо в Україні, Казахстані, Таджикистані. У цілому число країн, де свобода в мінусі (27), перевищило число держав, де спостерігалися позитивні зміни (16). Це, безумовно, викликає тривогу, – резюмують автори дослідження.

Бенлиян, Амалия *Расковались немного / А. Бенлиян // Вечерний Бишкек. – Бишкек, 2013. – 01.02. – № 12.*

НАДЗВИЧАЙНІ ПОДІЇ

Українські слідчі виключили теракт як версію авіакатастрофи літака Ан-24 в аеропорту Донецька. „Об’єктивних даних про причину аварії літака АН-24 в результаті вчинення диверсії або терористичного акту не встановлено”, – заявили в прокуратурі Донецької області.

Версія о теракте исключена из расследования крушения Ан-24 в Донецке // Российская газета. – М., 2013. – 19.02.

13 лютого під час заходу на посадку в Міжнародному донецькому аеропорту ім. С. Прокоф’єва зазнав аварії літак Ан-24 авіакомпанії „Південні авіалінії”, що прямував чартерним рейсом з Одеси. Пасажири прямували на матч Ліги чемпіонів між донецьким „Шахтарем” і дортмундською „Боруссією”. На борту літака знаходилося 52 людини, в тому числі 8 членів екіпажу. Внаслідок аварії літака 5 пасажирів загинули, 9 людей госпіталізовані, за меддопомогою звернулося близько 30 осіб.

В Украине ведется расследование по факту авиакатастрофы, унесшей жизни 5 человек // Жэньминь жибао. – Пекин, 2013. – 15.02.

У Донецьку, в аеропорту ім. Сергія Прокоф’єва, зазнав катастрофи літак АН-24 з шанувальниками футболу з Одеси, які прямували на матч Ліги європейських чемпіонів донецького „Шахтаря” з дортмундською „Боруссією”. Жертвами катастрофи стали п’ятеро людей, ще двоє перебувають у важкому стані. На борту цього чартеру знаходилися в основному високопоставлені одеські чиновники і бізнесмени.

Дульман, Павел Приземлился на крыло / П. Дульман // Российская газета. – М., 2013. – 15.02.

Пасажирський літак, на борту якого були футбольні фанати, при приземленні, в східному українському місті Донецьку, перекинувся і загорівся. Загинули п’ятеро людей.

Officials: 5 dead as plane overturns after landing in Ukraine = [В Україні після приземлення перевернувся літак, 5 загинув] // The Washington Post. – Washington, 2013. – 14.02.

Причиною аварії пасажирського літака Ан-24 під Донецьком, за попередніми даними, став сильний туман, повідомили в Державній авіаційній службі України.

Возможной причиной аварии Ан-24 под Донецком называют туман // Коммерсантъ. – М., 2013. – 14.02. – № 27.

У міжнародному аеропорту Донецька літак Ан-24 з одеськими чиновниками, які прямували на матч Ліги чемпіонів між „Шахтарем” і „Боруссією”, здійснив аварійну посадку, після чого розвалився на частини. У Держслужбі з НС по Донецькій області „Известиям” не підтвердили, але і не спростували інформацію ряду ЗМІ про те, що перед посадкою у літака загорівся правий двигун і було задимлення в лівому.

Купренкова, Мария Восемь пострадавших в авиакатастрофе / М. Купренкова // Известия. – М., 2013. – 14.02.

Згідно з попередніми даними, ймовірною причиною НП з літаком в аеропорту Донецька стала зупинка двигуна. І саме через це літак не потрапив на злітно-посадочну смугу, загруз колесами шасі в ґрунті, перекинувся і розламався на частини. За словами одного з пасажирів рейсу Одеса – Донецьк, частина людей зуміла врятуватися через тріщину у фюзеляжі.

Новикова, Анастасия Названа предварительная версия крушения Ан-24 под Донецком / А. Новикова // Комсомольская правда. – 2013. – 14.02.

В Україні заведено кримінальну справу за фактом аварії літака Ан-24 під Донецьком. Справу відкрито за статтею 276 КК України – „Порушення правил руху повітряного транспорту, що спричинило загибель людей”. Розслідування причин катастрофи перебуває на особистому контролі прокурора Донецької області.

По факту крушения Ан-24 возбуждено дело // Российская газета. – М., 2013. – 14.02.

Причиною авіакатастрофи під Донецьком могла стати відмова двигуна. В результаті падіння літака Ан-24 загинули, за останніми даними, п'ять осіб. Однак інформація про подію надходить суперечлива. Повідомляється, що можли-

вою причиною аварійної посадки стала відмова двигуна. Літак не потрапив на злітно-посадочну смугу, загруз колесами шасі в ґрунті, перекинувся і розламався на частини.

Романова, Полина *Изначально непонятны обстоятельства произошедшего* / П. Романова // *КоммерсантЪ*. – М., 2013. – 14.02. – № 26.

У катастрофі літака Ан-24 під Донецьком загинули щонайменше 4 людини. При падінні літака вдалося уникнути загоряння, його вчасно охолодили. Всього на борту літака перебувало 44 людини, 8 з яких – члени екіпажу. Постраждалих на машинах швидкої допомоги відвезли в міжнародний аеропорт Донецька ім. Прокоф'єва. За попередніми даними, аварія сталася під час посадки літака – судно вийшло за межі злітно-посадочної смуги і розвалилося на кілька частин. Відомо, що пасажирів летіли на матч Ліги чемпіонів „Шахтар” – „Боруссія”.

Al menos cuatro muertos en un aterrizaje de emergencia en Ucrania = [Щонайменше четверо загиблих після аварійної посадки в Україні] // *El Mundo*. – Madrid, 2013. – 13.02.

Під Донецьком здійснив аварійну посадку й загорівся літак авіакомпанії „Південні авіалінії”, який летів з Одеси до Донецька. На борту літака перебувало 45 людей, 39 із них станом на зараз вдалося врятувати, п'ятеро загинули, доля ще одного залишається невідомою. Серед пасажирів – чиновники Одеської обл- та міськради, а також футболісти вболівальники, які прямували на матч „Шахтар” – „Боруссія”.

Pouso de emergência deixa ao menos 5 mortos na Ucrânia = [Аварійна посадка залишає щонайменше 5 загиблих в Україні] // *O Globo*. – Rio de Janeiro, 2013. – 13.02.

Український пасажирський літак, на борту якого були футболісти фанати, що летіли з Одеси до Донецька, здійснив посадку повз злітно-посадкової смуги. Загибло п'ятеро людей.

Ukraine: 5 dead in crash-landing = [Україна: 5 загиблих в аварії] // *Daily News and Analysis*. – Mumbai, 2013. – 13.02.

Літак Ан-24 розбився при аварійній посадці під Донецьком. П'ятеро людей загинули. 39 осіб вижили. За різними да-

ними, в лікарнях знаходиться від 2 до 5 пасажирів. Їх стан не є тяжким. Ан-24 – вузько-фюзеляжний турбогвинтовий літак, розроблений конструкторським бюро Олега Антонова. Прототип зробив перший політ в 1959 році. З більш ніж тисячі вироблених екземплярів більше 880 все ще експлуатуються, в основному в країнах колишнього Радянського Союзу та в Африці.

Wypadek samolotu na Ukrainie = [Авіакатастрофа в Україні] / Polskie Radio // Rzeczpospolita. – Warsaw, 2013. – 13.02.

В аеропорту Донецька здійснив аварійну посадку і загорівся літак Ан-24, який віз з Одеси вболівальників на матч „Шахтар” – „Боруссія”. За попередніми даними загинули три людини.

Дульман, Павел Три человека погибли в результате возгорания самолета Ан-24 в Донецке / П. Дульман // Российская газета. – М., 2013. – 13.02.

У результаті проливних дощів і танення снігу в Закарпатській області відбулося часткове підтоплення населених пунктів низинних районів. Станом на ранок підтопленими виявилися 145 дворів і 96 га сільгоспугідь. До робіт з водовідведення та запобігання подальшого підтоплення залучено 181 людину та 35 одиниць техніки. Вода відведена з 81 домогосподарства та 4 га сільгоспугідь. Загроза підтоплення житлових будинків і потреба у відселенні жителів відсутні.

На западе Украины подтоплены 145 дворов и почти 100 га сельхозугодий // Жэньминь жибао. – Пекин, 2013. – 05.02.

У Балтському районі Одеської області три людини загинули через витік побутового газу, повідомили у відділі зі зв'язків з громадськістю ГУ МВС України в Одеській області. Інцидент стався вночі в багатоповерховому житловому будинку через порушення правил експлуатації опалювального обладнання.

3 человека погибли из-за утечки бытового газа на юге Украины // Жэньминь жибао. – Пекин, 2013. – 02.02.

ІНФОРМАЦІЯ

У Києві в одному з кафе стався вибух газового балона. Як повідомляє Інтерфакс, постраждали вісім людей – всі вони пра-

цівники закладу. У момент події відвідувачів в будівлі не було.

В центре Киева произошел взрыв // *Российская газета*. – М., 2013. – 17.02.

У Татарстан етапували лідера оргзлочинної спільноти „29-й комплекс” з Набережних Човнів Рузалия Асадулліна. Асадулліна затримали в минулому році в Україні, після чого він намагався отримати у місцевої влади політичний притулок, але безуспішно. На батьківщині йому пред’явлено звинувачення в 13 вбивствах.

Смирнов, Андрей *Украина выдала татарского авторитета* / А. Смирнов // *Коммерсантъ*. – М., 2013. – 14.02. – № 27.

ВАТ РЖД тимчасово призупинить продажув квитків на пасажирські поїзди далекого прямування в Україну з 30 березня. Причиною цього стала відсутність остаточного рішення про перехід України в березні 2013 року на літній час.

Украина перекрывает железные дороги для пассажиров поездов дальнего следования // *Советская Белоруссия*. – Минск, 2013. – 14.02.

Напередодні курортного сезону в Криму почалася боротьба з самовільно виставленими огорожами навколо пляжів і „малими архітектурними формами”, які перешкоджають повноцінному відпочинку. Показову акцію по знесенню огорож очолив глава кримського уряду і экс-міністр внутрішніх справ Анатолій Могильов. Він особисто сів за кермо трактора і зніс паркан біля входу на міський (так званий Масандрівський) пляж Ялти.

Дульман, Павел *Крым объявил войну заборам* / П. Дульман // *Российская газета*. – М., 2013. – 07.02.

Один громадянин Росії загинув, інший отримав травми під час ДТП, яке сталося в Полтавській області. Під час аварії отримали травми також двоє українців. Аварія сталася на автотрасі Київ – Харків поблизу Полтави.

Россиянин погиб в автокатастрофе на Украине // *Российская газета*. – М., 2013. – 06.02.

Американський авіагігант Boeing Co подав позов до суду Лос-Анджелеса до українського КБ Південне і росій-

ської ракетно-космічної корпорації „Енергія”. Корпорація вимагає відшкодування своїх витрат у рамках збанкрутілого 2009 року спільного підприємства Sea Launch в розмірі близько 355 млн дол.

Hennigan W.J. *Boeing sues Russian, Ukrainian partners for \$355 million* = [Компанія Boeing судитиметься з російськими та українськими партнерами за 355 млн. дол. / W. J. Hennigan // *Los Angeles Times*. – Los Angeles, 2013. – 05.02.

AgustaWestland виграла тендер на виробництво „вертольота номер один” для Президента США. А урядовий авіазагін України орендує вертоліт AW139 для Президента Віктора Януковича. Італійська компанія виробляє не тільки адміністративну та корпоративну авіатехніку, але і бойові та військово-транспортні вертольоти.

Созаев-Гурьев, Егор *Авиаотряд президента обучат в Италии за €2,5 млн* / Е. Созаев-Гурьев // *Известия*. – М., 2013. – 05.02.

ПЕРЕЛІК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ

- 1. Arab News.** – Щоденна англомовна газета Саудівської Аравії. Заснована в 1975 р. братами Хавіз. Належить корпорації „Saudi Research&Publishing Co.” (SRPC). Наклад – 51,8 тис. примірників. Головний редактор – Кхалед аль-Маєна, заступник головного редактора – Джон Бредді. <http://arabnews.com/>
- 2. China Daily.** – Пе-кін (Китай) Національна англомовна газета Китаю, яка була заснована в 1981 р. і на сьогоднішній день виходить накладом понад 500 тисяч примірників в усьому світі. <http://www.chinadaily.com.cn/>
- 3. Correio da Manhã.** – Lisboa (Португалія). Одна з основних щоденних газет Португалії, публікується в Лісабоні. Заснована в 1979 р. і на сьогоднішній день є найбільш популярною газетою країни. Мова видання – португальська. <http://www.cmjornal.xl.pt/>
- 4. Cyprus Mail.** – Nicosia (Кіпр) Англомовна газета, яка видається на Кіпрі. Здебільшого її читають іноземці, особливо гості з Великобританії. Виходить щодня, крім понеділка. Найстарша газета, яка публікується на островах, заснована в 1945 р. Власник – „Cyprus Mail Co Ltd”. Статті стосуються національних та міжнародних новин, спорту, культури та соціальних проблем. <http://www.cyprus-mail.com>
- 5. Daily Mirror.** – London (Великобританія) Британський таблоїд, заснований у 1903 р. Наклад газети станом на лютий 2010 р. складає 1 234 967 примірників. Два рази за історію свого існування, з 1985 по 1987 рр. та з 1997 по 2002 рр., назва газети змінювалася на „The Mirror”, як її часто називають у просторіччі. Видавець – Трінті Міррор, редактор – Річард Велес. Ідеологічно близька до Лейбористської партії. Мова видання – англійська. <http://www.mirror.co.uk/>
- 6. Daily Nation.** – Nairobi (Кенія) Незалежна та найвпливовіша щоденна газета в Кенії і найбільша газета в Східній Африці. Наклад – 205 тис. примірників. Штаб-квартира знаходиться в двох 17-типоверхових вежах-близнюках у бізнес-районі столиці Найробі. Має понад 7500 акціонерів. Мова видання – англійська. <http://www.nation.co.ke>

-
- 7. Daily News and Analysis.** – Mumbai (Індія) Щоденна індійська газета, яка виходить друком у Мумбаї. Заснована в 2005 р. Цільова аудиторія – молодь. Має суспільно-політичний характер. Підтримує реформістські ідеї. Наклад – 400 тис. примірників. Мова видання – англійська. <http://www.dnaindia.com>
- 8. DAWN.** – Islamabad (Пакистан) Найбільш поширена англомовна газета Пакистану. Заснована в 1947 р. першим Президентом незалежного Пакистану Куаді-Азамом Мохаммедом Алі Джіннахом. Належить „The DAWN Group of Newspapers”. Наклад – 138 тис. примірників, виходить щоденно. Головний редактор – Ахмад Алі Кхан. Представництва газети є в Європі, на Близькому Сході, в Африці та Північній Америці. Статті носять соціально-політичний характер. <http://www.dawn.com/>
- 9. El Mundo.** – Madrid (Іспанія) Щоденна газета, одна з найбільш популярних та авторитетних газет Іспанії. Наклад – 330 000 примірників. Перший випуск „El Mundo” побачив світ 23 жовтня 1989 р. Заснована Альфонсо де Саласом, Педро Раміресом (який є видавцем та головним редактором газети), Альбіно Фрага та Хуаном Гонсалесом. Підтримує ліберальну та правочентристську редакторську політику, критикує Соціалістичну партію Іспанії та регіональних націоналістів і демонструє віддаленість від консервативних принципів. Належить італійській видавничій компанії „RCS MediaGroup” через її іспанську дочірню компанію „Unidad Editorial S.L.” Мова видання – іспанська. <http://www.elmundo.es/>
- 10. El Universal.** – Caracas (Венесуела) Найбільша газета Венесуели. Щоденний наклад – 150 000 примірників. Заснована в квітні 1909 р. у Каракасі поетом Андре Мата та його другом Андре Вігасом. Політично підтримує консерваторів. Має бізнесове спрямування. „El Universal” входить до Латиноамериканської асоціації газет, до якої належать 14 найвпливовіших газет Південної Америки. Мова видання – іспанська. <http://www.eluniversal.com/>
- 11. Financial Times.** – London (Великобританія) Міжнародна ділова англомовна газета, видається в 24 містах світу із загальним накладом до 360 тис. примірників. Крім того, газета має 247 тис. цифрових абонентів. Штаб-квартира головної редакції знаходиться у Лондоні. Належить медіа-холдингу „Pearson PLC” і спеціалізується на публікації та аналізі фінансових та бізнесових новин. Редактор – Ліонель Бербер. <http://www.ft.com/>
-

-
- 12. Foreign Policy.** – Американський англомовний журнал зі штаб-квартирою в столиці США. Наклад – більше 100 тисяч примірників, виходить кожні два місяці (спочатку друкувався один раз у квартал). Щорічно публікує власну версію списку 100 світових мислителів. Головний редактор – Сьюзен Глассер. Видавець – „The Washington Post Company”. <http://www.foreignpolicy.com/>
- 13. France Soir.** – Щоденна французька газета, заснована в 1944 р. У 2009 р. власником газети став Олександр Пугачов, син російського підприємця Сергія Пугачова. Головний редактор – Жиль Борне. Наклад – 26 250 примірників. Мова видання – французька. <http://www.francesoir.fr/>
- 14. Gazeta Polska.** – Тижневик, який має суспільно-політичний формат і висвітлює погляди правої частини політичного спектру Польщі. Заснована в 1993 р. Видавець – „Niezależne Wydawnictwo Polskie”. Головний редактор – Томаш Сакевич. Мова видання – польська. <http://www.gazetapolska.pl/>
- 15. Granma.** – La Кубинська щоденна газета, офіційний друкований орган Центрального комітету Комуністичної партії Куби. Заснована в жовтні 1965 р. шляхом об'єднання двох газет – „Ноу” та „Revolución”. Отримала назву на честь яхти „Granma”, на якій Фідель Кастро разом зі своїми бійцями висадився на Кубі в грудні 1956 р. Мова видання – іспанська. <http://www.granma.cubaweb.cu/>
- 16. International Herald Tribune:** Багатотиражна міжнародна газета. Друкується в 35 відділеннях в усьому світі для продажу в більш, ніж 180 країнах. Значна частина матеріалів газети сьогодні належить кореспондентам американської газети „The New York Times” (до 2003 року – також кореспондентам газети „The Washington Post”). Входить до медіа-холдингу „Нью-Йорк таймс”. Заснована в Парижі у 1887 р. Мова видання – англійська. <http://global.nytimes.com>
- 17. Iran Daily.** – Щоденна урядова газета Ірану. Видається Медіа Агенцією Республіки Іран. Статті спрямовані на підтримку політики уряду та Президента Махмуда Ахмадінеджада. Мова видання – англійська. <http://www.iran-daily.com>
-

-
- 18. La Repubblica.** – Roma (Італія) Популярна італійська газета, сповідує помірковано ліві погляди. Заснована в 1976 р. видавцем тижневика „L'Espresso” Карло Карачоло. Входить до медіа-групи „Gruppo Editoriale L'Espresso”. Головний редактор видання – Вітторіо Цукконе. Наклад газети перевищує 556 000 примірників. Мова видання – італійська. <http://www.repubblica.it>
- 19. Le Figaro.** – Paris (Франція) Щоденна французька газета, заснована 15 січня 1826 р. Назву отримала на честь Фігаро – героя п'єс Бомарше. З 1866 р. виходить щоденно. У 2010 р. наклад складав близько 330 тис. примірників. Відображає офіційну точку зору французького уряду і помірковано правих партій. Мова видання – французька. <http://www.lefigaro.fr/>
- 20. Los Angeles Times.** – Los Angeles (США). Одна з найбільш популярних і авторитетних газет США. Першочергову увагу приділяє висвітленню подій міського життя. За накладом посідає четверте місце в США, заснована в 1881 р. У 1922 р. стала першою газетою, яка заснувала власну радіостанцію. З 2007 р. входить до медіаконгломерату „Tribune Company”. Станом на 2007 р. отримала 38 Пуліцерівських премій. Мова видання – англійська. <http://www.latimes.com>
- 21. Mail Guardian.** – Johannesburg (Південно-Африканська Республіка) Південно-африканський тижневик. Друкується завдяки „M&G медіа” в Йоханесбурзі. Статті містять суто політичний характер. Головний редактор – Нік Дрейв. Мова видання – англійська. <http://mg.co.za>
- 22. Nine O'clock.** – Bucharest (Румунія) Англомовна румунська газета. Заснована в 1991 р. Статті стосуються політики, бізнесу, спорту та культури. Видавець – Раду Богдан. Редактор – Габріель Богдан. <http://www.nineoclock.ro>
- 23. O Globo.** – Rio de Janeiro (Бразилія) Бразильська газета, заснована журналістом Irineu Marinho, власником газети „A Noite”. Мала на меті стати звичайною ранковою щоденною газетою, але згодом перетворилася на одну з найвпливовіших газет Бразилії. Загальнонаціональний наклад – понад 270 000 примірників з понеділка по суботу. Наклад недільного випуску – понад 400 000 примірників. Мова видання – португальська. <http://oglobo.globo.com>
-

24. Oman Daily Observer. – Muscat (Оман)

Найстаріша англомовна газета на території Оману, заснована 15 листопада 1981 р. за рішенням уряду. Наклад – 170 тис. примірників. Член організації „The Oman Establishment for Press, News, Publication and Advertising” (OEPNPA), заснованої декретом султана в 1996 р. Як додаток, виходить в Індії, Пакистані, Бангладеші, на Філіппінах і Шрі-Ланці. Головний редактор – Саїд бін Халфан аль-Харті. <http://www.omanobserver.com>

25. Público. – Madrid (Іспанія)

Іспанська щоденна газета, заснована 26 вересня 2007 р. Належить медіа-холдингу „Mediapro”. Заснована, як альтернатива найпопулярнішої лівоцентристської газети „El País” та як перша національна газета, націлена на молодь. Наклад – близько 250 000 примірників. Мова видання – іспанська. <http://www.publico.es>

26. Rzeczpospolita. – Warsaw (Польща)

Одна з найбільших щоденних газет Польщі, заснована в 1982 р. (спочатку, як урядове видання). Належить компанії „Mecom Group” (51 % акцій) і державі (41 %). Видавець – „Presspublica”. Головний редактор – Павло Лисицький. Має суспільно-політичний формат. Політична приналежність – ліберально-консервативна. Мова видання – польська. <http://www.rp.pl/>

27. Spiegel. – Hamburg (Німеччина)

Один з найвідоміших німецьких щотижневих журналів, публікується в Гамбурзі. Має один з найбільших накладів у Європі (1 млн. примірників щотижня). Штаб-квартира видавництва з 1952 р. знаходиться в Гамбурзі. Головні редактори – Магіас Мюллер фон Блуменкрон та Георг Масколо. Статті мають суспільно-політичний характер. Мова видання – німецька. <http://www.spiegel.de>

28. The Asahi Shimbun. – Osaka (Японія)

Одна з найстаріших газет Японії. Заснована в січні 1879 р. бізнесменом Рюкеї Мураямо в Осаці. У 1888 р. Мураяма купив токійську газету „Mezamashi Shimbun”, після чого видання були об’єднані, а редакція „Asahi Shimbun” переїхала в Токіо. Належить Мітіко Мураямі, спадкоємцю засновника газети, президент – Сінїті Хакосіма, головний редактор – Котаро Акіяма. Наклад – 12 млн. примірників, виходить два рази на день. У серпні 1995 р. „Asahi Shimbun” відкрила веб-сайт з англомовною версією газети (одна з перших інтернет-версій друкованого видання в світі). Притримується ліберальних поглядів. Публікується японською та англійською мовами. <http://www.asahi.com/english/>

-
- 29. The Australian.** – Sydney (Австралія) Щоденна австралійська газета, заснована в 1964 р. Головний редактор – Кріс Мітчел, редактор – Пол Уїттекер. Найпопулярніша національна газета країни з накладом 135 000 примірників протягом тижня та 305 000 у вихідні. Власник – компанія „News Limited”. Політична приналежність – консерватизм. Мова видання – англійська.
<http://www.theaustralian.com.au/>
- 30. The China Post.** – Taipei (Тайвань) Одна з трьох англомовних газет, що публікуються на Тайвані. Належить приватним власникам. Наклад – 40 тис. примірників, виходить щоденно. Заснована в 1952 р. подружжям Хуан. Друкується, як додаток до видань, які виходять у 70 країнах, і як додаток до місцевої газети „Sunday Student”. Основна увага приділяється міжнародним подіям.
<http://www.chinapost.com.tw>
- 31. The Epoch Times.** – New York; Toronto; London (Китай) Китайська газета, заснована в 1999 р. Публікується з травня 2000 р. Мова видання – англійська. <http://www.theepochtimes.com/>
- 32. The Globe and Mail.** – Toronto (Канада) Канадська щоденна англомовна газета. Власник – „CTVglobemedia”. Газета є найпопулярнішим щотижневим виданням Канади та другою за популярністю щоденною газетою після „Торонто Стар”. Друкується в 6 містах Канади. Редактор – Джон Стекхаус. Політична приналежність – центристська та правоцентристська партії.
<http://www.theglobeandmail.com>
- 33. The Himalayan.** – Kathmandu (Непал) Англомовна газета Непалу, яка лише нещодавно вийшла на ринок ЗМІ країни. Друкується міжнародними медіа Непалу. Користується найбільшим попитом серед англомовних видань. <http://thehimalayantimes.com>
- 34. The Hindu.** – Chennai (Індія) Одна з головних англомовних щоденних газет Індії. Наклад – 1,17 млн. примірників. Особливо популярна в Південній Індії, зокрема, штаті Тамілнад. Заснована в 1878 р. Редакція розташована в Ченнаї (колишньому Мадрасі). Спочатку була тижневиком, а з 1889 р. стала щоденною.
<http://www.thehindu.com>
-

-
- 35. The Independent.** – London (Великобританія) Щоденна британська газета. Заснована в 1986 р. Редактор буденного випуску – С. Келнер, недільного („The Independent on Sunday”) – Т. Девіс. Ідеологічно близька до Ліберально-демократичної партії, особлива увага приділяється проблемам прав людини. Наклад газети у 2009 р. складав 183 547 примірників (найменший наклад серед загальнобританських щоденних газет), наклад недільного випуску – 155 661 примірник. Мова видання – англійська. <http://www.independent.co.uk>
- 36. The Irish Examiner.** – Cork (Ірландія) Ірландська національна щоденна газета. Заснована в 1841 р. Джоном Френцісом під назвою „Cork Examiner”, але згодом була перейменована в „Irish Examiner”. Власник – „Thomas Crosbie Holdings”, редактор – Тім Вейхен. Політична приналежність – центристські погляди. Наклад на червень 2006 р. становив 57 217 примірників. <http://www.examiner.ie/>
- 37. The Japan Times.** – Tokio (Японія) Газета публікується в Японії і є конкурентом газет „Daily Yomiuri” та „International Herald Tribune/Asahi Shimbun”. Член Медіа організації японської мови. Головний редактор – Даніель Робінсон. Публікується двома мовами – англійською та японською. <https://form.japantimes.co.jp>
- 38. The Jordan Times.** – Aman (Йорданія) Газета публікується в Йорданії. Заснована в 1975 р. Засновник – Йорданський медіа фонд. Висвітлює локальні, регіональні та світові події. Головний редактор – Самір Бархоум. Мова видання – англійська. <http://www.jordantimes.com/>
- 39. The Prague Post.** – Prague (Чехія) Англійська версія чеського тижневика, що виходить друком у Чехії і Центральній та Східній Європі. Головний редактор – Бенджамін Кунінгхем. <http://www.praguepost.com/>
- 40. The Straits Times.** – Сінгапур Одна з найстаріших англійських газет Сінгапуру. Заснована 15 липня 1845 р. Належить „Singapore Press Holdings Group”. Наклад – 400 тис. примірників, виходить щоденно. Головний редактор – Хан Фук Кванг. Статті носять соціально-політичний характер. <http://www.straitstimes.com/Home.html>
-

-
- 41. The Sydney Morning Herald.** – Sydney (Австралія) Щоденна газета, що публікується компанією „Fairfax Media”. Газета заснована в 1831 р., як „Sydney Herald” і є найстарішою газетою в Австралії. Виходить 6 разів на тиждень. Недільний випуск виходить у форматі таблоїду. Головний редактор – Аманда Вілсон. Мова видання – англійська. <http://www.smh.com.au/>
- 42. The Telegraph.** – London (Великобританія) Щоденна британська газета, заснована в 1855 р. Одна з найбільш популярних газет у Великобританії. Середній наклад – більше 800 тис. примірників. Мова видання – англійська. <http://www.telegraph.co.uk>
- 43. The Times of India.** – Delhi (Індія) Щоденна англомовна газета Індії. Заснована в 1838 р. У 2002 р., обігнавши за накладом „USA Today”, стала наймасовішою англомовною газетою в світі. Наклад – 2,1 млн. примірників. Належить компанії „Bennett, Coleman&Co. Ltd.”, власником якої є родина Саху Джейн. Президент „Times of India Group” – Прадіп Гуа. Статті носять соціально-політичний характер і відповідають політичному курсу влади Індії. <http://timesofindia.indiatimes.com/>
- 44. The Wall Street Journal.** – New York (США) Впливова щоденна американська ділова газета. Видається в місті Нью-Йорку компанією „Dow Jones&Company” з 1889 р. У 2010 р. щоденний наклад газети становив 2,1 млн. примірників і 400 тис. платних передплат в Інтернеті. Редактор – Роберт Томсон. Мова видання – англійська. <http://euror.wsj.com/>
- 45. The Washington Times.** – Washington (США) Щоденна широкоформатна газета загальної тематики. Одна з найбільш відомих консервативних газет, що видаються в США. Редакція розташована у Вашингтоні. Видавець – „The Washington Times LLC”. Створена в 1982 р. засновником нового релігійного руху „Церква Об’єднання” Сон Мін Муном. Має близько 103 000 постійних передплатників. Власник – News World Media Development. Головний редактор – Ед Келлі. Мова видання – англійська. <http://www.washingtontimes.com/>
- 46. The West Australian.** – Perth (Австралія) Щоденний австралійський таблоїд, який публікується в м. Перс Західної Австралії. Видавець – „Seven West Media”. Це друга найстаріша газета Австралії, заснована в 1833 р. Притримується консервативних політичних поглядів, постійно підтримує Коаліцію. Мова видання – англійська. <http://thewest.com.au>
-

-
- 47. Times Live.** – Johannesburg (Південно-Африканська Республіка) Щоденна газета Південної Африки. Є додатком до газети „Санді Таймс”, передплатникам якої вона дістається безкоштовно. Головний редактор – Рей Хартлі. Мова видання – англійська. <http://www.timeslive.co.za/>
- 48. Wiener Zeitung.** – Vienna (Австрія) Одна з найстаріших і відомих газет у Європі. Офіційна урядова газета, заснована в 1703 р. Висвітлює міжнародне та регіональне життя. Головний редактор – Рейнхард Гьовіл. Мова видання – німецька. <http://www.wienerzeitung.at/>
- 49. Ведомости.** – Москва (Росія) Щоденна ділова газета Росії. Видається спільно з „Financial Times” і „The Wall Street Journal”. Заснована в 1999 р. Засновник та видавець – ЗАТ „Бізнес Ньюс Медіа”. Медіахолдинг – „Independent Media Sanoma Magazines”. Головний редактор – Тетяна Лисова. Виходить 5 разів на тиждень. Формат – А2. Середній обсяг – 16 шпальт. Мова видання – російська. <http://www.vedomosti.ru/>
- 50. Вести.** – Рига (Латвія) Міжнародний суспільно-політичний тижневик. Заснована в 1993 р. Наклад – понад 38 000 примірників. Формат – А3, в кольорі. Обсяг – 84–88 шпальт. День виходу – четвер. Мова видання – російська. <http://www.ves.lv/vesti/>
- 51. Вести сьогодні.** – Рига (Латвія) Щоденна суспільно-політична російськомовна газета Латвії. Видається з червня 1999 р. Наклад – понад 39 000 прим. Формат – А2, в кольорі. Обсяг – 12–16 шпальт. Виходить 5 разів на тиждень. <http://www.ves.lv/vs/>
- 52. Вечерний Бишкек.** – Бишкек (Киргизстан) Щоденна суспільно-політична російськомовна газета Киргизстану. Заснована в 1974 р. Належить видавничому дому „Вечірній Бишкек”. Наклад – 700 000 примірників, виходить п’ять разів на тиждень. Головний редактор – Геннадій Олександрович Кузьмін. <http://www.vb.kg>
- 53. Голос Арменії.** – Ереван (Вірменія) Суспільно-політична газета Вірменії. Заснована в 1991 р. Засновник – ТОВ „Голос”. Головний редактор – Флора Нахшкарян. Мова видання – російська. <http://www.golosarmenii.am/>
- 54. Деловые ведомости.** – Таллінн (Естонія) Російськомовний тижневик Естонії. Висвітлює проблеми економіки та бізнесу. <http://www.vedomosti.ee>
-

-
- 55. День за днем.** – Таллинн (Естонія) Тижневик, утворений у результаті об'єднання російськомовних тижневиків „День за днем” і „Вести недели”. Виходить у п'ятницю. Мова видання – російська. <http://www.dzd.ee/>
- 56. Джорджіан таймс.** – Тбілісі (Грузія) Тримовний тижневик (виходить грузинською, російською та англійською мовами), найбільш поширена інформаційна газета в Грузії. Заснована в 1994 р. Власник і президент медіа-холдингу – Малхаз Гулашвілі. <http://www.geotimes.ge/?lang=gus>
- 57. Жэньминь жибао.** – Пекин (Китай) Китайська щоденна газета, орган ЦК Комуністичної партії Китаю. Заснована 15 червня 1948 р. (спочатку виходила в Шіцзячжуані та Ханьдані, а з березня 1949 р. – в Пекіні). На сьогодні в „Жэньминь жибао” працюють понад 1000 журналістів у 70 кореспондентських відділеннях в усьому світі. З газетою також співпрацюють понад 500 партнерів. „Жэньминь жибао – он-лайн” виходить китайською, англійською, японською, російською, французькою, іспанською та арабською мовами. Сайт створено 1 січня 1997 року. <http://russian.people.com.cn/>
- 58. Зеркало.** – Баку (Азербайджан) Одне з перших незалежних суспільно-політичних видань в Азербайджані. Заснована в серпні 1990 р., як тижневик. З червня 1999 р. виходить щоденно: вівторок, серeda, четвер та п'ятниця – 8 шпальт формату А2, суботній випуск – 48 шпальт формату А3. Головний редактор – Рауф Талишінський. Належить АТ „Хабар-сервіс”. Наклад – 30 тис. примірників. Видається азербайджанською та російською мовами. <http://www.zerkalo.az>
- 59. Известия.** – Москва (Росія) Щоденна газета Росії. Заснована в 1917 р. Засновник і видавець – ВАТ „Известия”. Медіахолдинг – Національна Медіагрупа. Головний редактор – Віталій Абрамов. Виходить 5 разів на тиждень. Формат – А2. Середній обсяг – 12 шпальт. Мова видання – російська. www.izvestia.ru/
- 60. Казахстанская правда.** – Астана (Казахстан) Загальнонаціональна щоденна газета Казахстану. Мова видання – російська. <http://www.kazpravda.kz/rus/>
- 61. Кишиневский обозреватель.** – Кишинев (Молдова) Інформаційно-аналітичний тижневик Молдови. Заснована в 1993 р. Видавець – „Кишиневский обозреватель S.R.L.” Головний редактор – Ірина Астахова. Мова видання – російська. <http://www.ko.md/>
-

-
- 62. Коммерсантъ.** – Москва (Росія) Щоденна загальнонаціональна ділова газета Росії. Заснована в 1909 р. (відновлена в 1992 р.) Засновник і видавець – ЗАТ „Коммерсантъ. Издательский дом”. Головний редактор – Михайло Михайлін. Виходить 6 разів на тиждень. Формат – А2. Середній обсяг – 24 шпальти. Мова видання – російська. <http://www.kommersant.ru/daily/#>
- 63. Комсомольская правда.** – Москва (Росія) Щоденна газета Росії. Заснована в 1925 р. Засновник і видавець – ЗАТ „Видавничий дім „Комсомольская правда”. Медіахолдинг – „Медіа Партнер”. Головний редактор – Володимир Сунгоркін. Виходить 6 разів на тиждень. Формат – А3. Середній обсяг – 40 шпальт. Мова видання – російська. www.kp.ru/
- 64. Литовский курьер.** – Вильнюс (Литва) Щотижнева газета Литви, заснована в 1760 р. Генеральний директор і головний редактор – В. Третьков. Публікує аналітичні статті, новини, дайджест. Обсяг – 48 шпальт. Наклад – близько 30 тис. примірників. Мова видання – російська. <http://www.kurier.lt/>
- 65. Молдавские ведомости.** – Кишинев (Молдова) Приватна непартійна суспільно-політична газета Молдови. Заснована в 1995 р. Виходить у вівторок, середу та п'ятницю. Наклад – 9 000 примірників. Обсяг – 4–16 шпальт формату А2. Тематика публікацій універсальна. Головний редактор – Наталка Узун. Мова видання – російська. <http://www.vedomosti.md/>
- 66. Народная газета.** – Минск (Білорусь) Щоденна (5 разів на тиждень) суспільно-політична газета, друкований орган Національних зборів Білорусі. Заснована в 1990 р. Видається російською та білоруською мовами. <http://www.ng.by>
- 67. Неделя.** – Баку (Азербайджан) Програмно-інформаційний тижневик Азербайджану. Мова видання – російська. <http://www.nedelya.az/>
- 68. Независимая газета.** – Москва (Росія) Одне з найбільших періодичних видань Росії, присвячене актуальним проблемам суспільного, політичного і культурного життя в Росії та за її межами. Заснована 21 грудня 1990 р. Головний редактор та Генеральний директор – Костянтин Ремчуков. Щоденна (5 разів на тиждень). Формат – В2. Середній обсяг – 16 шпальт. Мова видання – російська. <http://www.ng.ru/>
-

-
- 69. Независимая Молдова.** – Кишинев (Молдова) Офіційна щоденна суспільно-політична газета уряду Молдови. Заснована 19 жовтня 2000 р. Власник – „Moldova Independenta S.R.L.” Мова видання – російська. <http://www.nm.md>
- 70. Новое время.** – Ереван (Вірменія) Незалежна суспільно-політична газета Вірменії. Заснована в грудні 1992 р. Виходить 3 рази на тиждень. Мова видання – російська. <http://www.nv.am/>
- 71. Новости Узбекистана.** – Ташкент (Узбекистан) Щотижнева незалежна громадсько-політична газета Узбекистану. Видавець – ТОВ „Медіа-бізнес”, головний редактор – Баходір Абдулайович Юлдашев. Обсяг – 16 шпальт. Мова видання – російська. <http://www.nuz.uz>
- 72. Панорама.** – Алматы (Казахстан) Республіканський тижневик Казахстану, який спеціалізується на аналітичній інформації в галузі політики, економіки, бізнесу та міжнародних відносин. Виходить в Алматы по п'ятницях. Обсяг – 12 сторінок формату А2. Наклад – близько 20 000 примірників. Засновник – ТзОВ „Газета Панорама”. Директор – Олександр Несуканний. Головний редактор – Лера Цой. Мова видання – російська. <http://www.panorama.kz/>
- 73. Правда Востока.** – Ташкент (Узбекистан) Соціально-економічна і суспільно-політична газета Узбекистану. Мова видання – російська. <http://www.pv.uz/>
- 74. РОСБАЛТ: информ. агентство.** – Санкт-Петербург (Росія) Інформаційне агентство, м. Санкт-Петербург. Керівник проекту – Наталія Черкесова. Генеральний директор та головний редактор – Лариса Афоніна. <http://www.rosbalt.ru/ukraina/>
- 75. Российская газета.** – Москва (Росія) Щоденна газета Росії. Заснована в 1990 р. Засновник – уряд РФ. Видавець – ФДМ „Редакція „Російської газети”. Головний редактор – Владислав Фронін. Виходить шість разів на тиждень. Формат – А2. Середній обсяг – 32 шпальти. Мова видання – російська. <http://www.rg.ru/>
- 76. Советская Белоруссия.** – Минск (Білорусь) Суспільно-політична білоруська газета, заснована в серпні 1927 р. Наймасовіша щоденна газета країни. Засновник – Адміністрація Президента Республіки Білорусь. У даний час виходить під брендом – „СБ-Беларусь сегодня”. Головний редактор – Павло Ізотович Якубович. Наклад – більше 500 000 примірників. Мова видання – російська. <http://www.sb.by/>
-

77. Час. – Рига (Латвія) Авторитетна і впливова російськомовна щоденна газета Латвії. Заснована в 1997 р. Засновник і видавець – Видавничий дім „Петіт”. Головний редактор – Павло Кирилов. Висвітлює широкий спектр новин. Періодичність – 5 разів на тиждень. Наклад – 13 100 примірників. Обсяг – 12 шпальт. <http://www.chas-daily.com/>

Комп'ютерна верстка
В. Струнгар

Підп. до друку 27.02.2013.
Формат 60x84/16. Друк. офс. Папір офс.
Видається в друкованому та електронному вигляді.

Видруковано в науково-видавничому центрі НБУВ.
НБУВ, пр-т 40-річчя Жовтня, 3, Київ, 03039, Україна

Свідоцтво про державну реєстрацію КВ № 5358 від 3.08.2001 р.